

PANORAMA

GAZETA BEZPŁATNA

Powiatu Wielickiego

TEMAT MIESIĄCA

*Konferencja Episkopatu Polski
w Wieliczce* str. 10

DNI KINGI 19-21 lipiec

Program str. 12

Zamek Żupny na liście UNESCO str. 17

10 lat UKS Sygnezów str. 26

Nowa firma w Kokotowie str. 26



KONKURS PANORAMY wygraj telewizor

str. 27



ABSOLUTORIUM DLA ZARZĄDU

Najważniejszymi uchwałami XXII sesji Rady Powiatu Wielickiego było zatwierdzenie sprawozdania finansowego Powiatu Wielickiego oraz sprawozdania z wykonania budżetu Powiatu Wielickiego za 2012 rok oraz udzielenie absolutorium Zarządowi Powiatu Wielickiego za 2012 rok. Obie uchwały zostały przyjęte zdecydowaną większością głosów.

- Komisja Rewizyjna przeanalizowała sprawozdanie finansowe i postanowiła jednoznacznie rekomendować podjęcie uchwały w sprawie zatwierdzenia sprawozdania finansowego - powiedział przewodniczący komisji Adam Marek Panuś. W głosowaniu nad tym projektem uchwały 19 radnych było za jej przyjęciem, 2 wstrzymało się od głosu, 1 osoba była przeciwna.

Podobnie było w przypadku udzielenia absolutorium. Stanowisko Komisji Rewizyjnej w tej sprawie przedstawił Adam Panuś, który podkreślił, że nie stwierdzono przekroczenia planu wydatków, uchybień pod względem rzetelności, celowości, zasadności oraz gospodarności i w związku z tym postanowiono wystąpić do Rady Powiatu Wielickiego z wnios-



Starosta Jacek Juszkievicz przybliżył realizację budżetu Powiatu Wielickiego w 2012 roku.

kiem o udzielenie Zarządowi Powiatu Wielickiego absolutorium za 2012 r. Głosowanie poprzedziło przedstawienie opinii RIO, która stwierdziła zgodność wykonania budżetu zgodnie z prawem.

Za udzieleniem Zarządowi Powiatu Wielickiego absolutorium głosowało 17 radnych, 3 było przeciwnych, 2 wstrzymało się od głosu.

BUDOWA SZKÓŁ PEŁNĄ PARĄ

Z tygodnia na tydzień widać postęp prac w budowanym w Wieliczce kompleksie oświatowym. Roboty trwają zarówno wewnątrz budynku, jak i w jego otoczeniu, gdzie następuje zagospodarowanie terenu.

Na najwyższym piętrze, gdzie zakończono już wszelkie prace instalacyjne i malarskie kładziona jest wykładzina podłogowa i rozpoczął się tzw. „biały montaż”. Roboty związane ze szpachlowaniem i malowaniem ścian przeniosły się piętro niżej. Cały „rozdziarsz” budowlany skoncentrował się na parterze, gdzie prace prowadzone są wielokierunkowo. Najbardziej widoczne są w hali sportowej, w której położono parkiet. Pierwsze próby przeszły również windy, których montaż także już zakończono.



Hala sportowa z nowo położonym parkietem.

Po wyrównaniu terenu podjęto prace związane z tzw. małą architekturą wokół budynku. Od zachodniej strony ułożono krawężniki chodnikowe i wykonano podłoże pod chodnik. Podobnie jest przy „skrzydle Kosiby”. To wstęp do zagospodarowania terenu zielenią oraz budowy miejsc parkingowych.

INWESTYCJA W CZŁOWIEKA

Powiatowe Centrum pomocy Rodzinie w Wieliczce zakończyło pierwsze pół roku realizowanego w latach 2013-2015 projektu systemowego „Krok w Przyszłość” współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego.

W wyniku podjętych przez PCPR działań zrekrutowano grupę 45 osób realizujących właściwe dla swoich potrzeb ścieżki wsparcia. Realizujemy trzy ścieżki wsparcia skierowane do: kobiet

sprawujących opiekę nad osobą zależną, osób niepełnosprawnych oraz osób z problemami w sprawach opiekuńczo-wychowawczych lub dotkniętych kryzysem w rodzinie.

W pierwszym półroczu bieżącego roku dofinansowano m.in. kursy prawa jazdy, kursy języka obcego, programy rehabilitacyjne.

Uczestnicy projektu brali udział w warsztacie terapeutyczno-coachingowym, warsztacie psychologicznym i w cyklicznych spotkaniach grup wsparcia.

Podsumowaniem sześciu miesięcy realizacji projektu był zorganizowany piknik integracyjny dla uczestników projektu i ich rodzin jak również mieszkańców powiatu wielickiego.

Jeszcze w tym roku realizator projektu proponuje jego uczestnikom zajęcia w zakresie podnoszenia kompetencji zawodowych, szkołę dla rodziców, trening umiejętności i kompetencji społecznych jak również dla każdego uczestnika wyjście do teatru oraz vouchery w ramach poprawy wizerunku.

Wszelkie informacje na temat jego realizacji oraz wymagań jakie musi spełnić kandydat na uczestnika projektu można uzyskać osobiście w siedzibie PCPR przy ul. Daniłowicza 12 lub telefonicznie pod numerem 12 288 02 20.



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Program AKTYWNY SAMORZĄD



Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie w Wieliczce informuje o przystąpieniu do pilotażowego programu „Aktywny samorząd” realizowanego ze środków Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych, którego celem jest wyeliminowanie lub zmniejszenie barier ograniczających uczestnictwo osób niepełnosprawnych w życiu społecznym, zawodowym i w dostępie do edukacji, dla osób niepełnosprawnych zamieszkałych na terenie powiatu wielickiego.

Program realizowany będzie w dwóch modułach.

MODUŁ I. LIKWIDACJA BARIER UTRUDNIAJĄCYCH AKTYWIZACJĘ SPOŁECZNĄ I ZAWODOWĄ.

OBSZAR A. LIKWIDACJA BARIERY TRANSPORTOWEJ.

Zadanie 1. Pomoc w zakupie i montażu oprzyrządowania do posiadanego samochodu.

Warunki uczestnictwa osoby niepełnosprawnej w programie: a) znaczny lub umiarkowany stopień niepełnosprawności lub orzeczenie o niepełnosprawności, b) wiek do 18 lat lub wiek aktywności zawodowej lub zatrudnienie, c) dysfunkcja narządu ruchu,

Maksymalna kwota dofinansowania wynosi: 5 000 zł. Wymagany udział własny wnioskodawcy wynosi: 15% ceny brutto zakupu/usługi

Zadanie 2. Pomoc w uzyskaniu prawa jazdy kategorii B.

Warunki uczestnictwa osoby niepełnosprawnej w programie: a) znaczny lub umiarkowany stopień niepełnosprawności, b) wiek aktywności zawodowej, c) dysfunkcja narządu ruchu.

Maksymalna kwota dofinansowania wynosi: 2.100 zł. w tym: a) dla kosztów kursu i egzaminów 1.500 zł., b) dla pozostałych kosztów uzyskania prawa jazdy w przypadku poza miejscowością zamieszkania wnioskodawcy (koszty związane z zakwaterowaniem, wyżywieniem i dojazdem w okresie trwania kursu) 600 zł. Wymagany udział własny wnioskodawcy wynosi: 25% ceny brutto zakupu/usługi.

OBSZAR B. LIKWIDACJA BARIER W DOSTĘPIE DO UCZESTNICTWA W SPOŁECZEŃSTWIE INFORMACYJNYM.

Zadanie 1. pomoc w zakupie sprzętu elektronicznego lub jego elementów oraz oprogramowania.

Warunki uczestnictwa osoby niepełnosprawnej w programie: a) znaczny stopień niepełnosprawności lub orzeczenie o niepełnosprawności, b) wiek do 18 lat lub wiek aktywności zawodowej lub zatrudnienie, c) dysfunkcja obu kończyn górnych lub narządu wzroku.

Maksymalna kwota dofinansowania wynosi: a) dla osoby niewidomej 30.000 zł. z czego na urządzenia brajlowskie 20.000 zł., b) dla pozostałych osób z dysfunkcją narządu wzroku, stanowiącą powód wydania orzeczenia o znacznym stopniu niepełnosprawności lub orzeczenie o niepełnosprawności 10.000 zł., c) dla osoby z dysfunkcją kończyn górnych i pozostałych adresatów obszaru 5.000 zł. Wymagany udział własny wnioskodawcy wynosi: 10% ceny brutto zakupu/usługi.

Zadanie 2. Dofinansowanie szkoleń w zakresie obsługi nabytego w ramach programu sprzętu elektronicznego i oprogramowania.

Warunki uczestnictwa osoby niepełnosprawnej w programie: a) znaczny stopień niepełnosprawności lub orzeczenie o niepełnosprawności, b) wiek do 18 lat lub wiek aktywności zawodowej lub zatrudnienie, c) dysfunkcja obu kończyn górnych lub narządu wzroku.

Maksymalna kwota dofinansowania wynosi: a) dla osoby głuchoniewidomej 4.000 zł., b) dla pozostałych adresatów obszaru 2.000 zł.

OBSZAR C. LIKWIDACJA BARIER W PORUSZANIU SIĘ.

Zadanie 1. Pomoc w zakupie wózka inwalidzkiego o napędzie elektrycznym.

Warunki uczestnictwa osoby niepełnosprawnej w programie: a) znaczny stopień niepełnosprawności lub orzeczenie o niepełnosprawności, b) wiek do 18 lat lub wiek aktywności zawodowej lub zatrudnienie, c) dysfunkcja uniemożliwiająca samodzielne poruszanie się za pomocą wózka inwalidzkiego o napędzie ręcznym.

Maksymalna kwota dofinansowania wynosi: 7.000 zł. z możliwością zwiększenia

kwoty dofinansowania maksymalnie do 20.000 zł. w indywidualnych przypadkach, wyłącznie w przypadku gdy: zwiększenie tej kwoty umożliwi zakup wózka dopasowanego do indywidualnych potrzeb zdrowotnych osoby niepełnosprawnej, będącej adresatem programu oraz celowość zwiększenia kwoty dofinansowania zostanie potwierdzona przez eksperta powołanego przez realizatora programu. Wymagany udział własny wnioskodawcy: 10% ceny brutto zakupu.

Zadanie 2. Pomoc w utrzymaniu sprawności technicznej posiadanego wózka o napędzie elektrycznym.

Warunki uczestnictwa osoby niepełnosprawnej w programie: znaczny stopień niepełnosprawności lub orzeczenie o niepełnosprawności.

Maksymalna kwota dofinansowania wynosi: 2.000 zł.

Zadanie 3. Pomoc w zakupie protezy kończyny, w której zastosowano nowoczesne rozwiązania techniczne.

Warunki uczestnictwa osoby niepełnosprawnej w programie: a) stopień niepełnosprawności, b) wiek aktywności zawodowej lub zatrudnienie, c) potwierdzona opinią eksperta PFRON stabilność procesu chorobowego, d) potwierdzone opinią eksperta PFRON rokowania uzyskania zdolności do pracy w wyniku wsparcia udzielonego w programie.

Maksymalna kwota dofinansowania wynosi dla protezy na III poziomie jakości po amputacji wynosi: a) w zakresie ręki 9.000 zł., b) przedramienia 20.000 zł., c) ramienia i wyluszczenia w stawie barkowym 26.000 zł., d) na poziomie podudzia 14.000 zł., e) na wysokości uda (także przez staw kolanowy) 20.000 zł., f) uda i wyluszczenia w stawie biodrowym 25.000 zł.

Refundacja kosztów dojazdu adresata programu na spotkania z ekspertem PFRON lub kosztów dojazdu eksperta PFRON na spotkania z adresatem programu w zależności od poniesionych kosztów, nie więcej niż 200 zł. Wymagany udział własny wnioskodawcy: 10% ceny brutto zakupu/usługi.

Zadanie 4. Pomoc w utrzymaniu sprawności technicznej posiadanej protezy kończyny.

Warunki uczestnictwa osoby niepełnosprawnej w programie: a) stopień niepełnosprawności, b) wiek aktywności zawodowej lub zatrudnienie, c) potwierdzona opinią eksperta PFRON stabilność procesu chorobowego, d) potwierdzone opinią eksperta PFRON rokowania uzyskania zdolności do pracy w wyniku wsparcia udzielonego w programie.

Maksymalna kwota dofinansowania wynosi do 30% kwot, o których mowa w zadaniu 3. Refundacja kosztów dojazdu adresata programu na spotkania z ekspertem PFRON lub kosztów dojazdu eksperta PFRON na spotkania z adresatem programu w zależności od poniesionych kosztów, nie więcej niż 200 zł. Wymagany udział własny wnioskodawcy: 10% ceny brutto zakupu/usługi.

OBSZAR D. POMOC W UTRZYMANIU AKTYWNOŚCI ZAWODOWEJ POPRZEZ ZAPEWNIENIE OPIEKI DLA OSOBY ZALEŻNEJ.

Warunki uczestnictwa osoby niepełnosprawnej w programie: a) znaczny lub umiarkowany stopień niepełnosprawności, b) aktywność zawodowa, c) pełnienie roli opiekuna prawnego dziecka.

Maksymalna kwota dofinansowania wynosi 200 zł. miesięcznie, jednak nie więcej niż 2 200 zł. w ciągu roku tytułem kosztów opieki nad jedną osobą zależną. Wymagany udział własny: 15% ceny brutto usługi.

Przyjmowanie wniosków następuje w trybie ciągłym od 3 czerwca do 30 września 2013 r.

MODUŁ II. POMOC W UZYSKANIU WYKSZAŁCENIA NA POZIOMIE WYŻSZYM.

Warunki uczestnictwa osoby niepełnosprawnej w programie: a) znaczny lub umiarkowany stopień niepełnosprawności, b) nauka w szkole wyższej lub szkole policealnej lub kolegium lub przewód doktorski otwarty poza studiami doktoranckimi.

W ramach modułu II maksymalna kwota dofinansowania kosztów dotyczących każdego półrocza 2013 roku wynosi: 1) dla opłaty za naukę (czesne) 3 000 zł., 2) dla dodatku na opłatę za przeprowadzenie przewodu doktoranckiego 3 000 zł., 3) dla dodatku na pokrycie kosztów kształcenia: a) w przypadku osoby ze znacznym stopniem niepełnosprawności 800 zł., b) w przypadku osoby z umiarkowanym stopniem niepełnosprawności 500 zł.

Wnioski w ramach MODUŁU II przyjmowane będą za pierwsze półrocze - semestr letni roku akademickiego 2012/2013 od 15 maja do 30 czerwca br., za drugie półrocze - semestr zimowy roku akademickiego 2013/2014 od 2 do 30 września br.

Wnioski wraz z załącznikami dostępne są na www.wieliczka.pl w zakładce Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie oraz w PCPR w Wieliczce, ul. Daniłowicza 12 pokój nr 5. Szczegółowe informacje o programie można uzyskać na www.pfron.org.pl w zakładce „Aktywny samorząd” oraz w PCPR w Wieliczce, tel. 12 288 02 20.



Z Miasta i Gm

Konferencja Episkopatu Polski w Wieliczce

W dniach 21 i 22 czerwca w Wieliczce odbyło się 362. Zebranie Plenarne Konferencji Episkopatu Polski. Dwudniowe obrady biskupów toczyły się w Centrum Konferencyjnym „Solne Miasto”, gdzie wśród głównych tematów debaty poruszone zostały kwestie związane z deklaracją z okazji 70-lecia Rzezi Wołyńskiej, 1050-lecie chrztu Polski oraz nowe sformułowanie przykazań kościelnych.



Przed rozpoczęciem zebrania biskupi spotkali się z dziećmi i młodzieżą z wielickich szkół na wspólnej modlitwie i udzielili młodym oraz ich nauczycielom i wychowawcom błogosławieństwa na rozpoczynające się wakacje. Spotkanie zakończyło się wspólnym odśpiewaniem przez młodzież i biskupów „Barki”.

W kolejnym dniu uczestnicy Konferencji Episkopatu Polski z przewodniczącym konferencji abp Józefem Michalikiem wzięli udział w poświęceniu Domu dla Ubogich im. Brata Alojzego Kosiby, usytuowanego niopodal klasztoru oo. Franciszkanów w Wieliczce. W uroczystości udział wzięli m.in.: burmistrz Miasta i Gminy Wieliczka Artur Koziół,



zastępcy burmistrza Urszula Rusecka oraz Łukasz Sadkiewicz, przewodniczący Rady Miejskiej w Wieliczce Tadeusz Luraniec, dyrektor Caritas Archidiecezji Krakowskiej ksiądz Bogdan Kordula, ksiądz z wielickich parafii, członkowie Stowarzyszenia Brata Alojzego Kosiby oraz licznie zgromadzeni mieszkańcy Wieliczki. Po zakończeniu obrad, w niedzielę, członkowie Konferencji Episkopatu wzięli udział w uroczystości poświęcenia kościoła górnego w sanktuarium bł. Jana Pawła II w Krakowie - Łągiewnikach i złotym jubileuszu kapłaństwa metropolii krakowskiego ks. kard. Stanisława Dziwisza.



Srebrny medal dla wielickich siatkarek!

Miło nam poinformować, iż w Ogólnopolskim Finale Gimnazjady w grach zespołowych, który odbył się w Radomiu siatkarki z wielickiego gimnazjum wywalczyły srebrny medal. Finał odbył się w dniach 14-16 czerwca i po raz pierwszy na tak wysoki szczebel tej imprezy (16 drużyn w Polsce) awansowały nasze siatkarki.

Skład drużyny: Alicja Grabka, Maria Maszek, Urszula Mazur, Patrycja Kaczmarczyk, Weronika Ochońska, Magdalena Klejdys, Agnieszka Windak, Maria Pajor, Weronika Halverscheid, Natalia Rubiś, Nadia Adamczyk. Trenerem zespołu był pan Jerzy Kozak, a asystentami Bartłomiej Borewicz i klubowy trener dziewcząt Jan Mazur.

1 lipca srebrne medalistki Ogólnopolskiego Finału Gim-

nazjady gościły w wielickim Magistracie, gdzie zastępca burmistrza ds. społecznych Urszula Rusecka podziękowała dziewczynom za tak wspaniałą sportową postawę.

Serdecznie gratulujemy



Gmina Wieliczka



Piękny Jubileusz 140-lecia Szkoły Podstawowej nr 2

18 czerwca obchodzono 140-lecie istnienia Szkoły Podstawowej Nr 2 im. Tadeusza Kościuszki w Wieliczce. Wydarzenie to miało charakter niezwykle podniosły i historyczny. Łączyło w sobie już zapisaną kartę wydarzeń szkoły, oraz było symbolem wzruszeń, zadumy, refleksji i wspomnień.



Honorowy patronat nad tym wydarzeniem objął Burmistrz Miasta i Gminy Wieliczka. Spektakl teatralny, który uświetnił obchody Jubileuszu 140-lecia szkoły został przygotowany przez Ewę Dudę, Annę Duszeńko, Iwonę Jarosik i Damiana Ziarkę, którzy wyreżyserowali to przedstawienie. Motywu przewodnim były wydarzenia szkoły, które przeplatały się z ważnymi momentami z dziejów Polski. Uczeń

klasy VI Maciej Juras prowadził narrację, której oryginalne teksty zaczerpnięte zostały z kronik szkolnych. Uczniowie klas III-VI w sugestywny sposób przy pomocy quasi-pantomimy odegrali sceny uzupełniające wypowiedzi narratora. Podniosły nastrój potęgowały gra światła i ścieżka dźwiękowa. Widzowie mogli obejrzeć: powstanie szkoły, zatrudnienie pierwszej kobiety Heleny Aweydówny, przekształcenie jej w szpital wojskowy w czasie I wojny światowej, wyzwolenie w 1918, zajęcie szkoły przez hitlerowców i tajne nauczanie, naukę w okresie PRL-u, wpływ Solidarności na historię szkoły. Uroczystość zakończyła prezentacja wideoklipu typu LipDub. Podczas piosenki Mezo&Tabb „To już czas” około 100 uczniów zaprezentowało klimat szkoły i różnorodność talentów dzieci.



DNI 2013 ŚW. KINGI
WIELICZKA ZAPRASZA

19 lipca - piątek
18.00 Uroczyste otwarcie III Międzynarodowego Festiwalu POZNAJEMY KULTURĘ EUROPY w wykonaniu ZR Mielniewicy, ZPT Raciborsko, Dziecięco - Młodzieżowego Zespołu Folklorystycznego z Kokołowa oraz zespołów z Serbii i Węgier (CDP „Solne Mesto”).

20 lipca - sobota
scena plenerowa - parking, ul. Dembowskiego

15.30 KOROWÓD ULICAMI MIASTA z udziałem mieszkańców, przedstawicieli samorządu starostwa powiatowego, delegacji z miast partnerskich - wysiłek z dziedzińca Zamku Żupnego
OTWARCIE IMPREZY DNI ŚW. KINGI: występ Orkiestry Dętej Podkościelnej i „Hejnal” z Byszyca; blizy Św. Kingi; Konkurs na Najpiękniejszą Kingę (pokaz służb ratowniczych przed sceną)

16.30-18.30 III Międzynarodowy Festiwal POZNAJEMY KULTURĘ EUROPY, prezentacja zespołów z Serbii, Węgier, ZR Mielniewicy, ZPT Raciborsko
od 18.30 WIELICKA SCENA MUZYCZNA
18.30 - 19.00 Koncert Zespołu THE GUTS
19.00 - 19.30 Koncert Zespołu M-PRAGIS
19.30 - 20.10 Koncert Zespołu PANCAKES
20.30 - 22.00 KONCERT ZESPOŁU I ŻY
22.30-23.30 ZABAWA z DJ

IMPREZY TOWARZYSZĄCE
7.00 ZAWODY MEDYKARSKIE
9.00 - 14.00 IX Mecc Szachowo - Brydżowy (Wieliczka - Bochnia) „D Puchar Przejściowy Św. Kingi” (sala Magistrat)
10.00 Prezentacja służb ratowniczych, gry i zabawy dla dzieci, samodzielne próby gaszenia pożaru itp. (Szkoła Podstawowa nr 2)
10.00 - 15.00 Zwiedzanie Muzeum Żup Krakowskich
13.00 - 16.00 V Turniej Piłki Nożnej Trampkarzy „Orlik 2013” (Dziedziniec Park im. A. Mickiewicza)
16.00 - 18.30 DEGUSTACJA KUCHNI REGIONALNYCH miast partnerskich Wielicki z Saint Andre lez Lille (Francja), Bergkamen (Niemcy)

21 lipca - niedziela
scena plenerowa - parking, ul. Dembowskiego

od 15.00 WIELICKA SCENA MUZYCZNA
15.30 - 16.10 Koncert Zespołu MAXFLAME
16.10 - 17.00 Koncert Zespołu YANABANDA
17.00 - 17.30 Koncert Zespołu LE FLEUR
17.30 - 17.45 Blizy Św. Kingi Wzręcenie nagród i prezentacja Laureatów konkursów na wiersz i piosenkę o Św. Kingu
17.45 - 19.45 III Międzynarodowy Festiwal POZNAJEMY KULTURĘ EUROPY prezentacja zespołów z Serbii, Węgier, ZR Mielniewicy, ZPT Raciborsko
20.00 - 21.30 KONCERT ROBERTA JANOWSKIEGO Z ZESPOŁEM
21.30 - 23.00 ZABAWA z DJ

IMPREZY TOWARZYSZĄCE
10.00 - 15.00 Zwiedzanie Muzeum Żup Krakowskich
15.30 - 18.00 Prezentacja amatorskiej twórczości artystycznej - grupa ART KLUB I W WOLNEJ CHWILI

ORGANIZATOR: CKiT CENTRUM HISTORII I TURYSTYKI W WIELICZCE
PARTNERZY: Matopolska WIELICZKA POWIAT WIELICKI SOULPARTO
PATRONI MEDIALNI: RADIO KRAKÓW TVYKRAKÓW DZIENNIK POLSKI PANORAMA
SPONSORZY: Matopolski Bank Spółdzielczy w Wieliczce HOTEL SALIN WESEM HEZ ZAKŁAD REM.-BUD. ROMAN KOZYK KASA STEFCZYKA TOMA

Partnerem Przedsięwzięcia jest Województwo Małopolskie

Jubileusz „Złotych godów”

W piątek, 5 lipca br. w wielickim Magistracie odbyła się uroczystość wręczenia „Medali za długoletnie pożycie małżeńskie”. Dziewiętnaście par świętowało swoje złote gody. Jubilaci otrzymali z rąk burmistrza Artura Koziola, zastępcy burmistrza ds. społecznych Urszuli Ruseckiej oraz sekretarza Gminy Wieliczka Adama Marka Panusia odznaczenia nadane przez Prezydenta RP Bronisława Komorowskiego. W tym wyjątkowym dniu w kierunku dostojnych jubilatów płynęły liczne gratulacje oraz najserdeczniejsze życzenia.



Podczas uroczystości nie zabrakło tradycyjnego toasta. Świętowanie przybyłym małżeństwom, muzyką i śpiewem umilił

Zespół Pieśni i Tańca „Sulkowanie”. Po uroczystym toaście członkowie zespołu zaprosili jubilatów do wspólnej zabawy.

Odznaczone pary małżeńskie to: Alojzy i Maria Bała, Stanisław i Janina Bławut, Piotr i Bożena Czepiec, Mieczysław i Janina Dębowsy, Bronisław i Maria Feliksiak, Jan i Katarzyna Jagła, Ignacy i Emilia Joniec, Czesław i Zofia Koziół, Antoni i Zofia Kurowscy, Sylwester i Michali-



na Matrac, Bogdan i Halina Melerscy Adam i Bronisława Najder, Sławomir i Aleksandra Obuchowicz, Roman i Halina Oleś, Jan i Zofia Popek Romuald i Krystyna Rudzik, Adam i Maria Szymoniak, Czesław i Marianna Uchacz, Adam i Maria Woźniak





Z Miasta i Gminy Wieliczka

Jubileusz Zespołu „RACIBORSKO”: 20 lat z przytupem!

W sobotnie popołudnie wszystkie oczy zwrócone były w kierunku Raciborska, gdzie 29 czerwca odbywał się jubileusz dwudziestolecia istnienia, działającego pod patronatem Centrum Kultury i Turystyki w Wieliczce Zespołu Pieśni i Tańca „Raciborsko”.

Zespół powstał w 1993 r. na okoliczność dożynek, po których uczestnicy wydarzenia postanowili pracować dalej i założyć zespół. Grupa, której kierownikiem jest Małgorzata Bugaj prezentuje tańce i przyśpiewki wielu

regionów nieustannie rozbudowując swój repertuar. Na okoliczność porcelanowego jubileuszu zespół zaprezentował się w trzech choreografiach przygotowanych przez Monikę Gólską reprezentujących trzy regiony: Rzeszów,

Łowicz oraz Beskid. Na koniec występu dla wszystkich zgromadzonych mieszkańców i przybyłych gości Zespół przygotował niespodziankę taneczną, wykonując hip-hop w strojach ludowych, za który otrzymali gromkie brawa, a publiczność domagała się bisu. Na koniec oczywiście nie mogło zabraknąć gratulacji, które złożyły wiceburmistrz Urszula Rusecka, dyrektor CKiT Agnieszka Szczepaniak, dyrektor SP w Raciborsku Teresa Kowal, przedstawiciele Zespołu Mietniowiaczy oraz poseł na Sejm Elżbieta Achinger.



Wystawa fotograficzna STREFA MŁODYCH

W sobotnie popołudnie w Centrum Kultury i Turystyki w Wieliczce odbył się wernisaż wystawy fotograficznej STREFA MŁODYCH, na którym młodzi fotograficy w ramach podsumowania realizowanego od początku roku projektu, przedstawili prace wykonane w czasie warsztatów prowadzonych przez Wojciecha Jachymika, opiekuna grupy.



Swoje zdjęcia prezentowali: Karolina Bień, Paulina Krzyżak, Magdalena Malarczyk, Jakub Moroński, Krzysztof Stachurski, Bartłomiej Pilarczyk, Dominika Rajczyk, Angelika Rutka, Agnieszka Windak, Mariusz Wrześniak, Sebastian Żak.

WOŁONTARIAT COOLTURALNY na wakacje! Grupa młodzieży działająca przy CKiT ma mnóstwo pomysłów i dużo energii, więc nie siedźcie w domu i dołączcie do wspólnej zabawy! W coolturalnym rozkładzie jazdy na wakacje m.in. ZUMBA na wielickim rynku, KARAOKE, WYMIANA KSIĄŻEK I PODRĘCZNIKÓW, DZIEŃ PIŁKI, happening: „ KOCHAM WIELICZKĘ ZA..” oraz „ ILE ZMIĘŚCI SIĘ W 304..” Już 10 lipca: GRY I ZABAWY dla dzieci, od godz. 10.00-13.00. Zapraszamy!

WAKACJE na Basenie

Artur Koziół Burmistrz Wieliczki
zaprasza dzieci i młodzież
w czasie letnich wakacji na basen
od 1. lipca do 30. sierpnia 2013 r.
(w dni robocze)

godziny wejść:

I grupa godz. 9:30 – 11:00
II grupa godz. 12:00 – 13:30
III grupa godz. 14:30 – 16:00

w programie:
animacje, turnieje,
zawody, zabawy
i rekreacje
Czekają na Ciebie
Instruktorzy pływania

Oferta skierowana jest do dzieci i młodzieży
z terenu Miasta i Gminy Wieliczka

wstęp 1zł

Centrum SOLNE MIASTO - Park Adama Mickiewicza



Z Gminy Biskupice

Jednogłośnie absolutorium dla Wójta Gminy Biskupice

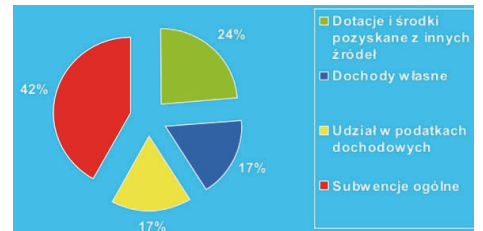
Radni Gminy Biskupice jednogłośnie przyznali absolutorium za wykonanie budżetu za rok 2012r. Wójtowi Gminy Henrykowi Gaworowi. Po tradycyjnym sprawozdaniu wójta z podejmowanych działań w okresie między sesyjnym, nastąpił kulminacyjny punkt obrad – sprawozdanie z wykonania uchwały budżetowej za rok 2012 oraz debata nad udzieleniem absolutorium. Zanim jednak Radni dokonali oceny realizacji budżetu, sprawozdanie na temat przychodów i wydatków gminy Biskupice przedstawił gospodarz gminy Henryk Gawor.

Na koniec roku 2012 budżet Gminy Biskupice po stronie planu dochodów zamknął się kwotą 24 329 029zł. Natomiast po stronie planu wydatków kwotą 24 366 971 zł, przy planowanym deficycie w wysokości 37 943 zł. **Struktura wykonania budżetu w 2012 r.**

W sprawozdaniu wójt Henryk Gawor przypomniał najważniejsze inwestycje jakie zrealizowano w roku ubiegłym. Do priorytetowych zaliczył poprawę bezpieczeństwa przy drodze wojewódzkiej nr 966 – budowę chodnika w dwóch miejscowo-

ściach Trąbkach oraz Łazanach. Wójt przypomniał również liczne remonty dróg m.in. w Bodzanowie droga „Kały”, w Trąbkach droga Trąbki - Darczyce, w Przebieczanach trakt położony na granicy z miejscowością Biskupice, w Łazanach „Wygon”.

Do istotnych zadań zrealizowanych w roku 2012, wójt zaliczył również budowę ogólnodostępnego kompleksu sportowego położonego przy Szkole Podstawowej w Bodzanowie oraz wylczył liczne inwestycje, w których gmina Biskupice partycypowała m.in. modernizacja placu manewrowego przy OSP w Sław-



kowicach, zakupie samochodu strażackiego i przy remontach wakacyjnych placówek oświatowych.

Po wystąpieniu gospodarza gminy, głos zabrała przewodnicząca Komisji Rewizyjnej Agnieszka Rakoczy, która odczytała raport z prac komisji rewizyjnej. Członkowie komisji nie zgłosili żadnych zastrzeżeń co do prowadzonej polityki finansowej gminy. Przedstawiono również stanowisko Regionalnej Izby Obrachunkowej w Krakowie, która po wnikliwej analizie zeszłorocznego budżetu wydała pozytywną opinię. Następnie trzynastu obecnych radnych, jednogłośnie udzieliło Wójtowi absolutorium.

Wkrótce zagospodarują centrum Przebieczan

Na początku lipca komisja, w skład której weszli: dyrektor Wydziału Organizacyjnego, Nadzoru i Spraw Obywatelskich UG Biskupice Roman Wcisło, kierownik Wydziału Inwestycji Roman Jaworek,

a także przewodniczący Rady Gminy Artur Chmiela oraz sołtys Przebieczan Maria Michalik, przekazała plac budowy pod zagospodarowanie centrum miejscowości Przebieczany. Na działce ma

powstać boisko o wymiarach 20x40m o nawierzchni ze sztucznej trawy wraz z piłkochwyłtami. Obok zostanie utworzony plac zabaw wyposażony w bezpieczne urządzenia zabawowe (m.in karuzele, huśtawki, bujaki). Całość placu zabaw zostanie pokryta bezpieczną nawierzchnią chroniącą przy upadku. Wykonawca inwestycji jest firma WMWIKTOR. Kosztorys opiewa na kwotę 269 536 złotych.



Harmonogram odbioru odpadów zmieszanych i segregowanych

Odbiór odpadów zmieszanych i segregowanych na terenie Gminy Biskupice będzie odbywał się po dniu 7 lipca 2013 roku według poniższego harmonogramu. Przy odbiorze śmieci Wykonawca - firma MIKI pozostawi worki do segregacji odpadów.

Harmonogram będzie obowiązywał do końca 2013 roku.

MIJSCOWOŚĆ	II TYDZIEŃ MIESIACA
TRĄBKI	PONIEDZIAŁEK
SŁAWKOWICE JAWCZYCE	WTOREK
BODZANÓW	ŚRODA
ŁAZANY	CZWARTEK
TOMASZKOWICE	PIĄTEK
	III TYDZIEŃ MIESIACA
BISKUPICE	PONIEDZIAŁEK
PRZEBIECZANY SZCZYGŁÓW	WTOREK
SUŁÓW ZABŁOCIE	ŚRODA

Terminy płatności:

- do 15 sierpnia (za lipiec i sierpień)
- do 15 października (za wrzesień i październik)
- do 15 grudnia (za listopad i grudzień)
- do 15 lutego (za styczeń i luty)
- do 15 kwietnia (za marzec i kwiecień)
- do 15 czerwca (za maj i czerwiec)

Sposób zapłaty:

1. Przelew na rachunek bankowy Urzędu Gminy Biskupice nr 13 86190006 0010 0200 3131 0035
2. Wpłata w kasie Urzędu Gminy Biskupice
3. Wpłata u Inkasenta (Sołtysi)

Sołtysi na medal czyli II Gminny Dzień Sołtysa

Po raz drugi sołtysi z gminy Biskupice obchodzili swoje święto podczas Gminnego Dnia Sołtysa. Impreza jest nową inicjatywą organizowaną przez drużny i druhow z łażańskiej OSP, przy wsparciu finansowym Urzędu Gminy Biskupice.

Imprezę otworzyli gospodarze imprezy Barbara Ciapała oraz sołtys Łazan Dariusz Turek. Gości przywitał zespół muzyczny z pobliskiego Gimnazjum. Młodzi muzycy pod opieką nauczycielek Jadwigi Cholewy oraz Marzeny Godzik przygotowali ciekawy program artystyczny. Zabawne przyspiewki o każdym z sołtysów zagrzewały do rywalizacji. Program artystyczny przygotowała również młodzież ze Świątlicy Wiejskiej „Krakowiaczek” w Łazanach. Do rywalizacji o tytuł „Najlepszego sołtysa 2013” stanęło dziewięciu sołtysów, każdy z dwuosobową grupą wsparcia, były więc sołectwa: Bodzanów, Łazany, Przebieczany, Sławkowice, Sułów, Szczygłów, Tomaszowice, Zabłocie oraz Zborówek. Organizatorzy przygotowali

wiele ciekawych konkurencji, w których sołtysi i ich pomocnicy musieli wykazać się szybkością, sprytem i różnorodnymi umiejętnościami. Wiele emocji wywołała konkurencja, w której drużyny wsparcia musiały przejść test zgodności, zbadano jak dobrze znają swoich wódatarzy mieszkańcy poszczególnych sołectw. Tytuł najlepszego sołtysa 2013 roku wywalczył sołtys Łazan Dariusz Turek. Na drugim miejscu uplasowała się sołtys Sułowa Lucyna Masior. Trzecie miejsce zaś zajęła Dorota Korta ze Szczygłowa. Laureaci, którzy znaleźli się na podium, otrzymali pamiątkowe puchary. Natomiast pozostali zostali udekorowani medalami oraz dyplomami. Nagrodą specjalną był tort przygotowany przez drużnę Agnieszkę Waśko.



Elettrostandard Polska w Niepołomicach

W Niepołomicach wybudowano i uroczyście otwarto główną siedzibę polskiego oddziału firmy Elettrostandard Polska sp. z o.o. i jej linię produkcyjną. Fabryka w Niepołomicach jest 10 fabryką na świecie grupy Tesar-Sarel. Dzięki tej inwestycji powstało tu 40 miejsc pracy. Zatrudnienie znalazło 7 pracowników administracji oraz 33 osoby na linii produkcyjnej. Praca w nowym zakładzie ruszyła 6 maja.



18 czerwca odbyło się otwarcie fabryki transformatorów Elettrostandard Polska sp. z o.o. Uroczystość rozpoczęła się od przemówienie prezydenta całej Grupy Renzo Sormani, który pokrótce przybliżył historię inwestycji w Niepołomicach i podziękował lokalnym władzom za wsparcie podczas inwestycji. Pan Sormani pokreślił także, że wszystkich fabrykach istotną kwestią jest jakość produkcji, Elettrostandard Polska posiada certyfikat IEL oraz ISO 9001:2008. Następnie przemówienie wygłosił burmistrz Niepołomic Roman Ptak. Poświęcenia fabry-

ki dokonał ks. prałat Tomasz Boroń - proboszcz parafii NMP Królowej Polski w Podłężu. Po uroczystym przecięciu wstęgi przez burmistrza Romana Ptaka oraz prezydenta Grupy Renzo Sormaniego, wszyscy goście zostali zaproszeni do zwiedzenia fabryki i zapoznania się z procesem produkcyjnym. Firma należy do dwóch włoskich firm Tesara oraz Sarela, działających na rynku od lat 70. XX wieku. Swoje początki wiąże z Lodi, niedaleko Mediolanu. Z kolei firma Tesar - młodsza o dziesięć lat - działalność rozpoczęła w Arezzo w Toskanii. Obecnie jest

największym w Europie producentem transformatorów żywnych (ponad 70 000 pracujących jednostek). Na głównej stronie Sarel dostępny jest film opisujący grupę Tesar-Sarel. Firmy działając jako Grupa posiadają 4 centra produkcyjne we Włoszech (o łącznej powierzchni ponad 40.000 metrów kwadratowych) i wiele innych ośrodków za granicą, w takich krajach jak Argentyna, Zjednoczone Emiraty Arabskie, Rumunia, Chiny, Malezja, a teraz i Polska. Fabryka w Niepołomicach jest dziesiątą fabryką Grupy na Świecie.

Zakłady produkcyjne grupy projektowane są zgodnie z najnowszymi standardami sztuki użytkowej, wyposażane w najnowsze laboratoria i urządzenia w swojej branży, które oprócz swoich podstawowych funkcji dodatkowo spełniają międzynarodowe standardy dotyczące ochrony środowiska i klimatu. Dzięki temu Grupa uzyskała certyfikat CESI oraz ISO-14000. Klienci cenią współpracę z firmą za profesjonalizm, odpowiedzialność i precyzję.

Elettrostandard Polska zajmować się będzie produkcją transformatorów, opierając się na doświadczeniu włoskiej Grupy, której produkty wykorzystywane są m.in. Burj Khalifa (Burj Dubai) – najwyższym budynku świata, w ośrodku CERN w Genewie (Europejska Organizacja Badań Jądrowych), na torze Formuły1 Yas Marina w Abu Dhabi, w Canary Wharf w Londynie (centrum finansowym z giełdą londyńską), w fabrykach samochodów Ferrari, Fiata i Renault, na lotniskach Heathrow w Londynie, Charlesa de Gaulle'a w Paryżu, we Frankfurcie, Hanowerze, Dubaju i innych. Transformatory Grupy są także wykorzystywane przez Rafinerie PETRONAS w Norwegii, Wenezueli i Libii, a także w metrze w Barcelonie, Oslo, Buenos Aires, Kuala Lumpur, Mediolanie, Rzymie, Neapolu, itd.

W Polsce pracuje około 450 transformatorów Tesar, wykorzystane są w szpitalach, biurach, halach, galeriach handlowych, a także fabrykach: Bridgestone, Arcelor Mittal, Zachem, Alstom, Profarb, Stalprodukt, Elektrownia Rzeszów, Jabil Kwizdyń.



Konkurs Matematyczny „Rachmistrz”

19 czerwca odbył się Powiatowy Konkurs Matematyczny „Rachmistrz”. Twórcą i opiekunem konkursu jest p.o. dyrektora Szkoły Podstawowej w Niepołomicach Krystyna Augustyńska, przy współpracy Barbary Stachańczyk, Lucyny Szewczyk, Joanny Hewelt, Krzysztofa Karcza – nauczycieli tejże szkoły. Honorowy patronat nad konkursem objął burmistrz Miasta i Gminy Niepołomic Roman Ptak oraz Stowarzyszenie Propagujące Idee Kazimierzowskie.

Już po raz 13 najlepsi matematycy z Powiatu Wielickiego walczyli o tytuł „Rachmistrza” w kategoriach wiekowych - kl. IV, V, VI. W konkursie wystartowali uczniowie wytypowani w eliminacjach gminnych. W etapie powiatowym udział brało 42 uczniów.

Zwycięscy konkursu:

Klasa IV Rachmistrz – Daniel Per – Szkoła

Podstawowa w Gdowie, **Wice Rachmistrz** – Mleko Sebastian – Szkoła Podstawowa w Niepołomicach, **Wice Rachmistrz** – Aleksandra Rokosz – Szkoła Podstawowa w Gdowie **Klasa V** Rachmistrz – Natalia Smoleń – Szkoła Podstawowa w Zagórz, **Wice Rachmistrz** – Paulina Dziob – Szkoła Podstawowa w Przebieczanach, **Wice Rachmistrz** – Zuzanna Bartosik – Szkoła Podstawowa w Marszowie **Klasa VI** Rachmistrz – Wojciech Pasek – Szkoła Podstawowa w Wieliczce, **Wice Rachmistrz** – Bartosz Czop – Szkoła Podstawowa w Podłężu, **Wice Rachmistrz** – Jacek Stasiak – Szkoła Podstawowa w Gdowie **Wyróżnieni:** Paweł Piekarczyk, Kręcina Filip, Michał Szewc, Jakub Nowak, Magdalena Ptasznik, Kluska Szymon

K. Augustańska





Najlepsze usportowione szkoły i zawodnicy

Zawody w czwórboju lekkoatletycznym oraz w piłce nożnej chłopców zakończyły XXI rywalizację szkół podstawowych o miano „Najbardziej Usportowionej Szkoły” Miasta i Gminy Niepołomice.



Mistrzowie z Podłęża.

W zawodach w czwórboju, które odbyły się w Zabierzowie Bocheńskim zwyciężyli wśród dziewcząt SP Zakrzów, wśród chłopców SP Niepołomice. Następnie zwycięzcy rywalizowali w zawodach na szczeblu powiatowym, gdzie chłopcy z SP Niepołomice zajęli 4 miejsce, a drużyny chłopców i dziewcząt

z Zakrzowa zajęły szóste lokaty. W zawodach piłki nożnej wystartowało 9 drużyn, które zostały podzielone na 2 grupy. Bardzo zacięta była rywalizacja w finale Podłęże – SP Niepołomice, w której pomimo kilku doskonałych sytuacji żadnej z drużyn nie udało się zdobyć bramki. Dopiero rzuty karne rozstrzygnęły na swoją korzyść chłopcy z Podłęża zwyciężając 3-2. W meczu o 3 miejsce Staniątki pokonały Zakrzów. Królem strzelców turnieju zostały 2 osoby: Marcin Piszczek ze Staniątek i Adrian Czekaj z Zakrzowa, którzy zdobyli po 6 bramek. Na zawodach powiatowych naszą gminę reprezentowali chłopcy z Podłęża, zajmując w nich

4 miejsce. To był kolejny siódmy już rok, w którym o pierwsze miejsce rywalizowały te same dwie szkoły: SP Niepołomice oraz SP Podłęże. Jak wcześniej tak i tym razem zwyciężyła SP Niepołomice, jednak wielkie słowa uznania należą się dla Podłęża, które cały czas deptało po piętach niepołomickiej podstawowce. Trzecie miejsce w rywalizacji zdobyła SP Wola Batorska. Na czwartym miejscu uplasował się Zabierzów Bocheński, a na piątym Zakrzów.

Ten rok przyniósł kilka spektakularnych sukcesów sportowych uczniów ze szkół podstawowych Gminy Niepołomice. Największe sukcesy indywidualnie odnieśli: Marek Henke (SP Niepołomice), który okazał się najlepszy w Województwie Mało-

polskim w pływaniu stylem motylkowym, drugie miejsce także w Wojewódzkich finałach zawodów pływackim w stylu klasycznym zdobył Paweł Kudela z Podłęża. Obaj zawodnicy wcześniej wygrali rywalizację na etapie gminnym i powiatowym. Drużynowo tradycyjnie już bardzo dobrze spisali się badmintoniści z SP Niepołomice. Chłopcy zdobyli Mistrzostwo Małopolski (Gałan Karol, Nawrocki Jakub, Guńka Robert, Palmowski Jakub), a dziewczęta zajęły 3 miejsce w województwie (Przeniosło Natalia, Kura Kinga, Stokłosa Marlena). Wszystkie wyniki oraz zdjęcia z zawodów dostępne są na stronie www.mksspartakus.pl Serdeczne gratulacje dla wszystkich uczestników rywalizacji i ich opiekunów – czyli nauczycieli wychowania fizycznego szkół podstawowych Miasta i Gminy Niepołomice.

M. Burda

ZAWODY DOFINANSOWANE PRZEZ GMINĘ NIEPOŁOMICE

WAKACJE PROGRAM 15 lipca-30 sierpnia

Zapraszamy na kolejne WAKACJE z Małopolskim Centrum Dźwięku i Słowa. III już, Letnie Warsztaty Artystyczne podzieliłiśmy na tematyczne tygodnie, każdy znajdzie tutaj coś dla siebie, w tak zwanym międzyczasie / od 1 lipca do 30 sierpnia / powojujemy do życia „Klub Ciekawskiego Małolata” – zapraszamy!

Mamy taki oto PLAN:

15 – 19 lipca | warsztaty plastyczne
od 6 lat | godz: 11:00 – 13:00 | koszt 80 zł
prowadzenie | Natalia Nowacka
22 – 26 lipca | warsztaty muzyczne
wokale | Katarzyna Wrońska
gitara klasyczna | Krzysztof Bolek
gitara elektryczna | Piotr „Bzyk” Sokotowski
gitara basowa | Maciej Howaniec
perkusja | Filip Mozul
zajęcia zespołowe | Artur Michalski
od 7 lat | godz: 10:00 – 15:30 | koszt 90 zł
dwie grupy | początkująca lub zaawansowana
29 lipca – 2 sierpnia | warsztaty taneczne
od 6 lat | godz: 11:00 – 13:00 | koszt 80 zł
prowadzenie | Magdalena Malik
19 – 23 sierpnia | warsztaty cyrkowe
od 7 lat | godz: 9:00 – 12:00 | koszt 100 zł
prowadzenie | Cyrk ANIME
warsztaty fotograficzne | czekamy na zgłoszenia
od 12 lat | prowadzenie | Jacek Ura
1 lipca – 30 sierpnia | Klub Ciekawskiego Małolata | półkolonia
zajęcia warsztatowe, plastyczne, muzyczne, zabawy i zajęcia sportowe, wycieczki, seanse filmowe
od 7 lat | godz: 9:00 – 14:00 | koszt 90 zł /tyg.
prowadzenie: Urszula Bednarz, Janusz Rojek
tygodniowe edycje:
1-5 lipca | 8-12 lipca | 15-19 lipca | 22-26 lipca | 29 lipca – 2 sierpnia | 5-9 sierpnia |
12-16 sierpnia | 19-23 sierpnia | 26-30 sierpnia
1 lipca – 30 sierpnia | WAKACYJNE KINO MCDiS | seans specjalny dla najmłodszych, co
tydzień nowe filmy | codziennie | godzina 12:00 | wstęp bezpłatny



ZAPRASZAMY!

szczególne, informacje, zapisy:
Biuro MCDiS | 8:00 – 16:00 | tel. 12 357 34 65 | kontakt@mcdiis.pl

Promocja książki



Bohaterkami książek Krystyny Mirek są kobiety walczące, silne mimo okoliczności i kruchości. Recenzje wszystkich są bardzo dobre, doceniana jest lekkość pióra, humor, dystans. Przed promowanym 19 czerwca w Zamku Królewskim w Niepołomicach „Poj-

dynkiem uczuć” autorka napisała też „Prom do Kopenhagi” oraz „Polowanie na motyle”. Warto nadmienić, że Krystyna Mirek jest mieszkanką Woli Batorskiej, nauczycielką tamtejszego Gimnazjum. Ma liczne grono przyjaciół, znajomych, którzy licznie przybyli na spotkanie autorskie, zadawali szereg pytań. Gratulacje złożył także burmistrz Roman Ptak, książkę objęto patronatem Burmistrza miasta i Gminy Niepołomice. Są wśród nich pierwsi recenzenci, którzy zachęcali ją do wystąpienia rękopisów do wydawnictw, bo pierwszą książkę zdecydowała się przekazać do publikacji po dziesięciu latach. Krystyna Mirek wcześniej pracowała w firmach wydawniczych, przygotowywała się do zajęcia się wyłącznie pisaniem książek.

Zabierzów Bocheński

Piknik Rodzinny

15 czerwca Stowarzyszenie Przyjaciół Zespołu Szkół z Oddziałami Integracyjnymi w Zabierzowie Bocheńskim podczas Pikniku Rodzinnego zorganizowanego przez Radę Rodziców Szkoły Podstawowej przeprowadziło warsztaty profilaktyczne „Trzeźwy umysł”. W czasie akcji panie Katarzyna Wilk i Iwona Bieda-Franas wykorzystywały alkoholowe. Chętni przechodząc w alkoholowych wzdłuż taśmy i omijając pacholki uświadamiali sobie jak zmienia się postrzeganie świata po spożyciu alkoholu. W warsztatach wzięło udział ok. 100 dorosłych uczestników oraz ponad 100 dzieci i młodzieży. Była to atrakcyjna

forma nauki poprzez zabawę skierowana do szerokiej liczby odbiorców.

Katarzyna Wilk
Prezes Stowarzyszenia



MIESIĘCZNIK MUZEUM ŻUP KRAKOWSKICH WIELICZKA

Zamek Żupny Na Liście Światowego Dziedzictwa UNESCO !



Czerwiec dostarczył nam niesamowitych emocji. Mogliśmy uczestniczyć w wydarzeniu, które prawdopodobnie w historii Wieliczki nieprędko się powtórzy. Na 37. sesji Komitetu Światowego Dziedzictwa UNESCO, która odbyła się w Phnom Penh w Kambodży, dokładnie 23 czerwca 2013 r. po godz. 11.00 naszego czasu, **zapadła decyzja o wpisaniu Zamku Żupnego na Listę Światowego Dziedzictwa UNESCO**. Gremium składające się z przedstawicieli 21 państw pozytywnie rozpatrzyło wniosek o rozszerzenie już istniejącego wpisu „Kopalnia Soli w Wieliczce” o Zamek Żupny i Kopalnię Soli w Bochni stanowiące w przeszłości jedno przedsiębiorstwo. Te trzy obiekty będą się znajdować na Liście UNESCO pod wspólną nazwą „**Królewskie Kopalnie Soli w Wieliczce i Bochni**”. To ogromny powód do dumy i radości dla nas muzealników, Wieliczczan, Małopolan i Polaków.

Wielicki zespół zamkowy jest unikatowy w skali europejskiej. Żaden z ośrodków górniczych Światowego Dziedzictwa, jak

Kutna Hora czy Hallstatt nie posiada takiego centrum. Zamek Żupny jest jednym z najstarszych i zarazem najokazalszych zabytków w krajobrazie miejskim Wieliczki.

Warto podkreślić, że Muzeum Żup Krakowskich Wieliczka posiada ekspozycje w dwóch różnych, historycznych obiektach: na III poziomie kopalni soli i w Zamku Żupnym – obydwu wpisanych na listę UNESCO.

Wielicki zamek jest czwartą budowlą wśród polskich obiektów tego typu na prestiżowej Liście Dziedzictwa UNESCO obok zamków królewskich na Wawelu i w Warszawie oraz zamku krzyżackiego w Malborku.

Zamek na liście UNESCO zaproszenie do zwiedzania

Muzeum Żup Krakowskich Wieliczka zaprasza Mieszkańców Powiatu Wielickiego do zwiedzania Zamku Żupnego wpisane-
go 23 czerwca 2013 r. na Listę Dziedzictwa UNESCO

od 16 od 31 lipca, godz. 9.00-20.00

Bilet wstępu: 1 zł



Zapraszamy na wystawę „Archeologiczna autostrada”

Prezentuje wyniki badań w formie komputerowych rekonstrukcji pradziejowych budynków mieszkalnych oraz założeń gospodarczych jak również liczne zabytki ruchome.

Do najciekawszych zaliczyć należy glinianą figurkę kobiety pochodzącą ze stanowi-

ska w Modnicy datowaną na ponad 7 tysięcy lat, fragment glinianej amfory z ptaskorzeźbą przedstawiającą schematyczną sylwetkę kobiety, skarb składający się z ponad 50 brązowych i żelaznych ozdób oraz grób wojownika celtyckiego z Aleksandrowic.

Interesująca forma prezentacji i ciekawa

aranżacja pozwalają na odbycie wyjątkowej wędrowki w czasie. Ekspozycję można zwiedzać do 15.09.

Warto podkreślić, iż wystawa zorganizowana we współpracy z Muzeum Archeologicznym w Krakowie oraz Krakowskim Zespołem do Badań Autostrad.

Wtorkowe Lato w Muzeum

W programie interaktywne spotkania skierowane do dzieci i młodzieży, które odbywają się w każdy wtorek wakacji w godz.: 10.00 – 12.00 w Zamku Żupnym, Muzeum w kopalni i na terenie Wieliczki.

Opłaty w wysokości 9 zł/osoba tylko na zajęcia w ekspozycji muzealnej na III poz. w kopalni 16 lipca i 13 sierpnia 2013 r. Na te

zajęcia obowiązuje rezerwacja: Dział Edukacji, tel. 12 289 16 33

Lipiec

16.07 - Bohaterowie wielickich podziemi (ekspozycja podziemna Muzeum na III poz. w kopalni)

23.07 - Archeologiczna autostrada

30.07 - Spacerkiem po Wieliczce – gra miejska

Sierpień

6.08 - Archeologiczna autostrada

13.08 - Bohaterowie wielickich podziemi (ekspozycja podziemna Muzeum na III poz. w kopalni)

20.08 - Między basztą a szybem – gry i zabawy plenerowe

27.08 - Spacerkiem po Wieliczce – gra miejska

„Popołudnie ze Straussem” - XX-lecie koncertów

Muzeum Żup Krakowskich Wieliczka zaprasza na kolejne koncerty w 2013 roku:

Wykonawcami są Orkiestra Strausowska OBLIGATO oraz soliści:

28.07 - Agnieszka Kuk – sopran i Tomasz Kuk – tenor – dziedziniec Zamku Żupnego

25.08 - Ewa Romaniak – śpiew i Jan Nosal – tenor – dziedziniec Zamku Żupnego

29.09 - Ye Young Sohn – sopran (Korea) Gość specjalny i prowadzący koncert - Edward Strauss – Wiedeń komora A. Długosza podziemnej ekspozycji muzeum w kopalni

Zobacz w Zamku - wystawy:

- „Archeologiczna autostrada – wykopaliska przy wielkich inwestycjach drogowych pod Krakowem”
- „Europejskie malarstwo XIX-XX wieku” - dar obrazów dr. Stanisława Sęka
- „Solniczki - małe arcydzieła sztuki”

Zaproszenie do udziału w konkursach

IV Międzynarodowy Konkurs „Oczarowani zamkami”



Konkurs skierowany jest do dzieci i młodzieży z Krajów Unii Europejskiej. Jego celem jest zwrócenie uwagi na te niezwykle zabytki

jakimi są zamki, ujęte w plastyczne wizje artystów. Zapraszamy do malowania Zamku Żupnego, który znalazł się w gronie zamków wpisanych na listę UNESCO. Prace należy przesyłać do 30.08.2013 r.

Międzynarodowy konkurs „Sól na świecie w fotografii”



pod patronatem honorowym Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego i Polskiej Organizacji Turystycznej

Tylko do 15 sierpnia można nadsyłać prace na ten oryginalny konkurs fotograficzny. Jego celem jest pokazanie obrazu soli świata (NaCl): miejsc jej powstania, bogactwa form, kształtów i barw. Nagroda **główna wynosi 2000 USD**. Regulamin konkursu i karta zgłoszenia znajdują się na stronie Muzeum: www.muzeum.wieliczka.pl

Kontakt: m.bogucka@muzeum.wieliczka.pl, 12 289 16 27

MUZEUM ŻUP KRAKOWSKICH WIELICZKA
UL. ZAMKOWA 8, 32-020 WIELICZKA
TEL: (12) 289 16 00, FAX: (12) 278 30 28
MAIL: PROMOCJA@MUZEUM.WIELICZKA.PL
WWW.MUZEUM.WIELICZKA.PL VII 2013

REDAKCJA
RED. NACZELNY: PROF. DR HAB. A. JODŁOWSKI
REDAKCJA: E. BEDNAROWSKA, M. PIERA



Prezydenci Polski, Czech i Słowacji spotkali się wśród soli

3 lipca wielicką kopalnię odwiedzili prezydenci Polski, Czech i Słowacji. Bronisław Komorowski, Miloš Zeman oraz Ivan Gašparovič wysłuchali koncertu w kaplicy św. Kingi. Prezydent Komorowski podjął swych gości kolacją w komorze Jana Haluszki.



Fot. T. Kordula

Prezydent Komorowski i prezydent Gašparovič przybyli do kopalni w towarzystwie małżonek. W kaplicy św. Kingi zebranych powitał prezes Kopalni Soli „Wieliczka” SA Kajetan d’Obryn, następ-

nie wśród soli wystąpił kwartet „Camerata”. W programie znalazły się utwory Moniuszki, Zoltána, Skoryka, Belli oraz Dvořáka. Na finał artyści zagraли „Taniec węgierski” Johannesa Brahmsa.

Kopalnia Soli „Wieliczka” była dumą polskich królów i książąt. Chętnie zapraszali do niej swoich znamienitych gości. Także prezydenci przedwojennej i powojennej Polski zaglądali z tradycyjnymi wizytami do wielickich podziemi. Od środy 3 lipca w Księżce Zwiedzających figuruje również autograf Bronisława Komorowskiego oraz jego gości.

Po koncercie dostojni goście zjechali windą panoramiczną do komory Stanisława Staszica. Annę Komorowską zainteresowała prezentowana tam wystawa geologiczna.



Fot. T. Kordula

Prezes kopalni menadżerem roku

Prezes Zarządu Kopalni Soli „Wieliczka” SA Kajetan d’Obryn otrzymał Krakowski Dukata, prestiżową nagrodę Izby Przemysłowo-Handlowej. Został wyróżniony w kategorii: najlepszy menadżer firmy. Nagrody rozdano 21 czerwca w czasie uroczystej gali w Państwowej Wyższej Szkole Teatralnej w Krakowie.

Krakowski Dukata to nagroda honorująca aktywnych i uczciwych Małopolan zarządzających przedsiębiorstwami, które stanowią siłę napędową regionu. Jest ona przyznawana w czterech kategoriach: samorządowy kreator przedsiębiorczości, kreator przedsiębiorczości, właściciel, menadżer firmy. To wyróżnienie jest potwierdzeniem skuteczności podejmowanych przez szefa solnego przedsiębiorstwa działań, jak również docenieniem wkładu wielickiej kopalni w rozwój gospodarki, turystyki i kultury województwa małopolskiego.



HOTEL  GRAND SAL



W restauracji Hotelu Grand Sal**** zorganizujesz:

Przyjęcia weselne

Spotkanie jubileuszowe

Chrzcziny

a także spotkania w gronie rodzinnym i firmowym

Zapraszamy na nowe letnie menu

Hotel Grand Sal****, ul. Park Św. Kingi 7, 21-020 Wieliczka
Tel./fax: +48 12 289 81 10, email: hotel@kopalnia.pl, www.grandsal.pl

Episkopat Polski modlił się w kaplicy św. Kingi

21 czerwca Kopalnia Soli „Wieliczka” gościła Episkopat Polski. Hierarchowie modlili się w kaplicy św. Kingi. - *Dziękuję za tak serdeczne przyjęcie w wielickiej kopalni biskupów z całej Polski – powiedział kardynał Stanisław Dziwisz. – Ta kaplica zawiera treść naszej wiary zapisaną w solnych murach.*



fot. M. Rybczyńska

Gościom historię kaplicy św. Kingi przybliżył o. Ludwik Kurowski, kapelan i kustosz podziemnych miejsc sakralnych. Wielicy górnicy uczcili kapłańskie jubileusze – 50-lecie kapłaństwa obchodzili kardynał Stanisław Dziwisz, biskup Jan Zając, biskup Tadeusz Rakoczy, zaś 25-lecie sakry biskupiej kardynał Kazimierz Nycz oraz biskup Jan Szkołdoń. Pamiątkowe solne rzeźby wręczyli dostojnym jubilatom Kajetan d’Obyrn, prezes Kopalni Soli „Wieliczka” SA i Marian Leśny, prezes Kopalni Soli „Wieliczka” Trasa Turystyczna.

Od piątku do niedzieli w Wieliczce i Krakowie gościł Episkopat Polski. Kardynałowie i biskupi uczestniczyli m.in. w poświęceniu Centrum bł. Jana Pawła II.



fot. M. Rybczyńska

Kopalnia w Krakowie

U zbiegu ul. Brackiej i Rynku Głównego stanęło solne miasteczko. Tutaj turyści i krakowianie codziennie w godzinach 10.00 do 18.00 mogą zapoznać się ofertą i nowościami Kopalni Soli „Wieliczka”.

Dzięki niezwykłemu kryształowi soli odbędą podróż w głąb ziemi w technologii 3 D. Zobaczą przepiękne i urokliwe podziemne przestrzenie. Na chętnych czeka też quiz z nagrodami. W weekendy wielicka kopalnia zaprasza na dodatkową atrakcję na Rynku Głównym: pokazy rzeźbienia w soli.



Solidny Pracodawca Dekady

11 czerwca w podziemiach wielickiej kopalni wręczono nagrody w konkursie „Solidny Pracodawca roku 2012”. Wśród uhonorowanych znalazła się Kopalnia Soli „Wieliczka”. Nagrodę „Solidnego Pracodawcy Dekady” odebrał prezes zarządu Kopalni Soli „Wieliczka” SA Kajetan d’Obyrn. - *Serdecznie dziękuję naszym pracownikom. Tytuł solidnego pracodawcy bez solidnych pracowników jest nie do osiągnięcia - mówił, odbierając zaszczytne wyróżnienie prezes d’Obyrn.*



Fot. Tadeusz Kordula

„Odkrywamy Solilandię” – baśniowe zwiedzanie kopalni dla dzieci i dorosłych, więcej: www.kopalnia.pl
24 lipca – komora Warszawa, godz. 20.00, koncert z okazji Dni św. Kingi: „World Art Underground. Blues – sól naszych czasów”

Kopalnię można zwiedzać codziennie w godzinach 7.30-19.30
Internetowa sprzedaż biletów - www.kopalnia.pl

Kopalnia Soli „Wieliczka”
Trasa Turystyczna Sp. z o.o.

32-020 Wieliczka, ul. Daniłowicza 10,
tel. +4812/278 73 66, tel. +4812/278 73 02,
fax +4812/278 73 33 turystyka@kopalnia.pl

Uzdrowisko Kopalnia Soli „Wieliczka”
32-020 Wieliczka, Park św. Kingi 1, bud. I
tel. + 4812/ 278 73 68,
fax + 4812/ 288 27 73
uzdrowisko@kopalnia.pl

Hotel Grand Sal
32-020 Wieliczka,
Park św. Kingi 7
tel./fax + 4812/ 289 81 10
hotel@kopalnia.pl

Dział Organizacji Imprez
32-020 Wieliczka, ul. Daniłowicza 10
tel. +48 12/278 73 92, tel. +48 12/278 73 72
fax: +48 12/278 73 93,
impresy@kopalnia.pl

www.kopalnia.pl • www.kopalnia.pl • www.kopalnia.pl • www.kopalnia.pl • www.kopalnia.pl

Opracowanie: Dział Marketingu i Public Relations KSW TT tel. +48 12/278 74 47 e-mail: redakcja@kopalnia.pl

lipiec 2013

Kopalnia Soli „Wieliczka”



Z Gminy Kłaj



Prace remontowe w szkołach

W czasie gdy uczniowie odpoczywają podczas przerwy wakacyjnej, w ich szkołach praca wre. Od początku lipca w ZSO Targowisko oraz Szarów trwają prace remontowe.



W Targowisku nowy wygląd zyskają korytaryze, gdzie odświeżone zostaną ściany oraz będą wymienione drzwi do sal lekcyjnych. Po przerwie w nauce uczniowie, będą mogli spędzać przerwy na odnowionej, małej sali gimnastycznej. W placówce oświatowej w Szarowie, prace remontowe trwają głównie w salach lekcyjnych. W ciągu najbliższych dwóch miesięcy, ściany klas nabiorą nowego, świeżego wyglądu. Kapitałny

remont przeprowadzony zostanie także w szkolnym holu. Nowy wygląd mają już klasy szarowskiego oddziału przedszkolnego. Sale zajęć dla dzieci nabrały innego, ładniejszego wyglądu dzięki M. Warczykowskiej oraz K. Brodowskiej, które zwykłe sale zamieniły w bajkowe krainy. Na ścianach znajdują się znane wszystkim postaci z bajek. W przyszłości przewidywane są także prace nad wymianą ogrodzenia przy ZSO w Brzeziu, w celu zapewnienia większego bezpieczeństwa uczniom.

Prace wykonywane są przez sześciu pracowników robót interwencyjnych z Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej, którym serdecznie za to dziękujemy.

Niezależnie od tego, jaki zakres mają prace, ważne żeby ekipy remontowe uwinęły się z nimi przed pierwszym wrześniowym dzwonkiem. Gdy uczniowie wrócą po wakacjach do szkół żadna z sal nie będzie przypominać zniszczonego pomieszczenia sprzed remontu.

Oliwia Bieda

Nowy system śmieciowy

Zgodnie z ustawą o gospodarowaniu odpadami komunalnymi od 1 lipca obowiązek odbioru śmieci przejęła gmina.

Gmina Kłaj przedstawiła już szczegółowy harmonogram wywozu odpadów komunalnych z sołectw na swoim terenie. Jest on dostępny dla mieszkańców

na oficjalnej stronie internetowej Urzędu Gminy www.klaj.pl, na tablicach ogłoszeniowych w poszczególnych miejscowościach oraz w sklepach. Blankiety na

wpłaty oraz instrukcję segregacji śmieci wraz z harmonogramem są sukcesywnie rozprowadzane przez sołtysów. Nowy system śmieciowy działa sprawnie, pro-

blemy pojawiły się jedynie z dostarczeniem pojemników. Problem ten dotyczy bardzo wielu gmin. Firma MPGO, która wygrała przetarg na odbiór odpadów na terenie gminy Kłaj deklaruje, że w przeciągu kilku dni kontenery zostaną dostarczone do wszystkich gospodarstw.

Oliwia Bieda

XV Dni Szarowa Jubileusz z nagrodami

Szarów to wyjątkowa miejscowość, o czym świadczy organizowane rokrocznie święto, zawsze przygotowane z wielką dbałością o każdy szczegół, życzliwością a przede wszystkim i to jest najważniejsze: dla mieszkańców. Aby się dobrze bawili oraz aby dochód przeznaczony był na najważniejsze z lokalnych działań.

Współorganizatorami wydarzenia była Rada Sołecka, Ochotnicza Straż Pożarna, LKS „Zryw”, Rada Rodziców z ZSO oraz Stowarzyszenie „Świat Przyjaciół” z Szarowa. Atrakcjami obdzielono obydwie dni, występy odbywały się na scenie, na wypadek niepogody przygotowano duże namioty. Były domowego wypieku ciasta, grill, szereg stoisk z produktami regionalnymi oraz oczywiście tradycyjna loteria, której główną nagrodą był 42 calowy

telewizor, rower górski, tablet sprzęt agd, razem nagród było prawie dwieście. Dochód z dwudniowej imprezy przeznaczono na remont pomieszczeń w WDK i na rzecz „Jaskółki” Świetlicy dla dzieci. Sołtys Alicja Wójtowicz podsumowując piętnastoletnie podkreśliła, że pierwsze Dni Szarowa organizował zespół pod przewodnictwem pana Józefa Kurdysia, obecna grupa organizatorów przygotowuje to wydarzenie od lat siedmiu. Tradycja piękna,



doceniana przez mieszkańców nie tylko Szarowa, którzy licznie uczestniczyli w zabawie i w przygotowanym programie. Oklaskami przyjmowano występy szczególnie przedszkolaków, jak i młodzieży gimnazjalnej. Przygotowano szereg wydarzeń, konkursów a wśród pokazów wielkie zainteresowanie wzbudziła kolekcja strojów ekologicznych przygotowana na pokaz mody. Dzieci z „Jaskółki” w wielobarwnych kreacjach zaprojektowanych i wykonanych przez Zofię Turecką wzbudziły duże zainteresowanie, wystarczy zresztą popatrzeć na pamiętkowe zdjęcie.

B. Z.



Z Gminy Gdów

Mecenas Futbolu Małopolskiego

Wójt Zbigniew Wojas znalazł się w gronie samorządowców, którym przyznano godność Mecenasu Futbolu Małopolskiego. Gospodarzowi Gminy Gdów wyróżnienie wręczył prezes PZPN Zbigniew Boniek. Odznaczeniem „Mecenas Futbolu Małopolskiego” uhono-

wano ponad 70 samorządowców i sponsorów nadzwyczaj przychylnych piłce nożnej oraz podejmujących działania na rzecz rozbudowy infrastruktury sportowej i wspierających lokalne organizacje prowadzące kluby sportowe i szkółki piłkarskie.



Budowa obwodnicy Gdowa

Od jesieni ubiegłego roku trwają prace przy budowie obwodnicy Gdowa. Na stronie internetowej www.gdow.pl została zamieszczona informacja dotycząca pro-

cedur związanych z przygotowaniem inwestycji oraz wypłatą odszkodowań, a także informacje o zaawansowaniu prac na placu budowy. Zapraszamy do lektury.



Rozbudowa kanalizacji rozpocznie się niebawem



Urząd Gminy Gdów rozstrzygnął przetarg na realizację zadania obejmującego budowę ponad 2,7km sieci kanalizacji sani-

tarnej w Niegowici i Niewiarowie. Przedsięwzięcie obejmuje budowę odcinka głównej sieci kanalizacji sanitarnej w Niewiarowie, który połączy istniejącą sieć w Niegowici z oczyszczalnią ścieków w Pierzchowie. Łączna długość rurociągów wyniesie ponad 2,7km. W ramach zadania zostaną wybudowane także dwie pompownie ścieków w Niewiarowie i jedna przepompownia ścieków w Gdowie. Inwestycja będzie współfinansowana z PROW na lata 2007-2013.

PODOLANY' 2013

23 czerwca zapisał się pięknie w pamięci uczestników XI Międzynarodowego Festiwalu Piosenki i Form Twórczych Osób Niepełnosprawnych w Podolanach, w którym wzięli udział podopieczni WTZ, Domów Pomocy Społecznej i Zakładów Leczniczo-Wychowawczych z całego kraju. Na trasie z placu pod Urzędem Gminy w Gdowie do Podolan jeździł zabytkowy samochód.

Eliminacje konkursowe odbywały się na scenie obok Ośrodka Rehabilitacyjnego w Podolanach, przy licznie zgromadzonej publiczności. Nieopodal działało wesołe miasteczko, swoje stanowiska z prezentacjami mieli Strażacy i Policjanci oraz Ochotnicza Grupa Ratownictwa Specjalnego z Nowego Sącza z psami poszukiwawczymi, które tym razem pomagały, radośnie przyjmując głąskanie i przytulanie od uczestników podolańskiego wydarzenia. Pogoda dopisała i humorów nie popsuła nawet awaria, bowiem w całym Podolanach zabrało prądu a agregat prądotwórczy dowieźli jak zwykle niezawodni strażacy. Jury w składzie dr Elżbieta Minczakiewicz z Uniwersytetu Pedagogicznego w Krakowie, Maria Kmiecik kierownik Świetlicy Środowiskowej w Zagórzanach oraz Adam Czyżowski dyrektor Publicznej Szkoły Muzycznej I stopnia w Gdowie mieli bardzo trudne zadanie, gdyż poziom występujących grup był

bardzo wysoki. W kategorii wokalne i wokalo-instrumentalne wyróżnienia przyznano w kolejności od pierwszego: WTZ Dębica, WTZ Konary i WTZ w Korzennej z siedzibą w Lipnicy Wielkiej zaś w kategorii występ zawierający elementy taneczne lub parodystyczne, występ zawierający scenę z bajek, widowisko biesiadne lub inne formy twórcze: WTZ Zawada Uszewska, WTZ Łyszkowice a także WTZ Tarnów. Uczestnicy otrzymali nagrody, Statuetki i Maski Podolańskie, dyplomy a WTZ nagrody rzeczowe. I wszyscy już oczekują na przyszłoroczną edycję.

B.Z.



PRZYPOMINAMY O KONKURSIE Z NAGRODAMI



O centrum

Aktualności

Oferta centrum

E-learning

Biblioteka

Forum

Linki

Kontakt

WEŹ UDZIAŁ W KONKURSIE I WYGRAJ TABLETA!

Zapraszamy dzieci ze szkół podstawowych oraz młodzież gimnazjalną ze szkół na terenie powiatu wielickiego do udziału w konkursach:

- plastycznym (dla dzieci ze szkół podstawowych)
- wiedzy o społeczeństwie obywatelskim (dla młodzieży)

Temat konkursu: „Państwo, prawo, społeczeństwo, obywatele.”

Prace plastyczne należy nadsyłać od 1 sierpnia 2013 do 31 października 2013r. na adres:

Fundacja Mieć Szansę
Gdów 655
32-420 Gdów

wraz z kartą informacyjną zawierającą imię i nazwisko autora, adres, dane szkoły oraz telefon kontaktowy.

Aby wziąć udział w konkursie wiedzy o społeczeństwie obywatelskim należy zalogować się na stronie www.wcop.pl i w zakładce e-learning zapoznać się z 12 specjalnie przygotowanymi lekcjami o społeczeństwie obywatelskim, a na koniec wypełnić test on-line.

Konkurs rozpoczyna się 1 sierpnia 2013r. i będzie trwał do 31 października 2013r. Prace nadesłane po terminie nie będą podlegały ocenie. Szczegółowe informacje wraz z regulaminem już wkrótce na stronie www.wcop.pl.

Na zwycięzców czekają wyjątkowe nagrody, które zostaną wręczone podczas uroczystej konferencji podsumowującej projekt.

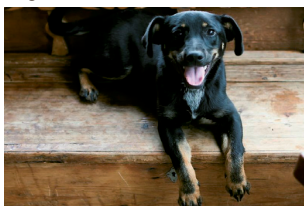


Pod patronatem

PANORAMA
Powiatu Wielickiego

„PRYGARNIJ MNIE” - ADOPTUJ PSA

Urząd Miasta i Gminy Wieliczka zachęca do adopcji psów znalezionych na terenie gminy. Zapraszamy do odwiedzenia ich w hotelu dla zwierząt „Psia Kość”, Lednica Górna 30, Wieliczka, tel. 509-188-082. Informacje można również uzyskać w Wydziale Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska, ul. Limanowskiego 32, 32-020 Wieliczka, tel. (12)263-42-25. Aktualne zdjęcia znajdują się na stronie www.wieliczka.eu w zakładce komunikaty.



Władek, wiek ok. 8 miesięcy, wzrost do połowy łydki, waga ok 12 kg. Fajny, wesoły, pozytywny psiak. Zaczepiony, zaszczepiony.



Szatan, husky, wiek ok. 1,5 r., posiada silny charakter, ale także miły i zabawny. Wymaga sporej dawki ruchu. Nie przepada za kotami, ptakami.



Demon, wiek 7 lat, husky, kastrowany, bardzo przyjazny do ludzi/dzieci. Psich przyjaciół dobiera sobie sam.

Na koty i ptactwo różnie reaguje

PRYWATNE SZKOŁY ZAOCZNE

Mgna Stefana Kwietniewskiego z uprawnieniami szkół publicznych w Krakowie, Krzeszowicach i w Wieliczce

prowadzą ZAPISY na semestr pierwszy i semestr wyższe następujących szkół:

LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE ZAOCZNE - 3 lata

POLICEALNE STUDIUM ZAOCZNE - 2 lata

administracja, rachunkowość

i ochrona fizyczna osób i mienia - nowość!

Informacje: 12 276 50 91, 604 266 151 email: psz_kwietniewski@poczta.onet.pl

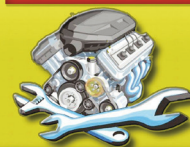
www.szkolazaoczna.com.pl

AUTOLEK

Jacek Sądel

**Solidnie
i
profesjonalnie**

**Naprawa samochodów
osobowych wszystkich marek,
diagnostyka komputerowa.**



Wieliczka, ul. Kopernika 56

jackautolek@gmail.com

12 288 28 99, 794 191 645

Do wynajęcia lokale biurowo-handlowo-usługowe przy ul. Piłsudskiego vis a vis parkingu przy cmentarzu tel. 604-210-551

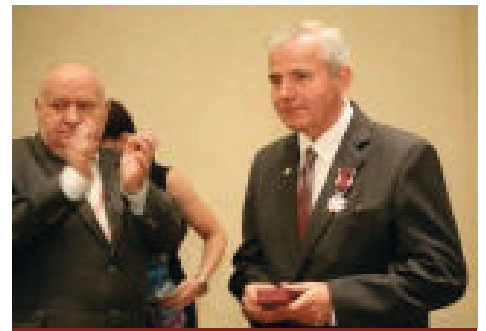
Odstąpię miejsce w grobowcu na starym cmentarzu w Wieliczce tel. 12/251-20-38, 607-088-814

Srebrny Krzyż Zasługi dla mieszkańca Gdowa!

Podczas Święto Rzemiosła w Krakowie wręczono odznaczenia państwowe i rzemieślnicze. Uroczystego wręczenia odznaczeń państwowych w imieniu Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej dokonał Andrzej Haręźlak wicewojewoda Małopolski. Wśród odznaczonych znalazł się mieszkaniec Gdowa, Lesław Orzechowski.

Lesław Orzechowski, mieszkaniec gminy Gdów, został odznaczony przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej, Srebrnym Krzyżem Zasługi. Odznaczenie to nadawane jest za zasługi dla Państwa lub obywateli. Zostało ustanowione na mocy ustawy z dnia 23 czerwca 1923 roku.

Krzyż Zasługi początkowo był najwyższym odznaczeniem dla osób cywilnych, które po odzyskaniu przez Polskę niepodległości w 1918 roku, wyróżniły się w pracy dla kraju i społeczeństwa, spełniając czyny wychodzące poza zakres ich codziennych obowiązków.



Wicewojewoda Andrzej Haręźlak wręcza odznaczenie Lesławowi Orzechowskiemu, fot. www.izba.com.pl

Mietniowiacy w Świnoujściu i Greiswaldzie

Zespół Regionalny Mietniowiacy w dniach od 7 czerwca do 10 czerwca gościł z koncertami na polsko – niemieckim Wybrzeżu Bałtyckim na zaproszenie Miejskiego Domu Kultury w Świnoujściu.

Program pobytu był bardzo bogaty: w piątek Zespół dał dwa koncerty, zaś wieczorem, w specjalnym koncercie dedykowanym mieszkańcom, w MDK Warszów zaprezentowała się Kapela Mietniowska. W sobotę w Greiswaldzie (Niemcy), Mietniowiacy wystąpili na pikniku „Spotkanie Przyjaźni Niemiecko-Polskiej” wraz z innymi zespołami z Świnoujścia. W programie znalazły się suita krakowska, oraz najnowsza pozycja repertuaru „Tańce i przy-

śpiewki mieszczan wielickich”. W niedzielę (9 czerwca) Mietniowiacy wystąpili w Muszli koncertowej w Świnoujściu jako gość specjalny z okazji Jubileuszu X –lecia Uniwersytetu Trzeciego Wieku. Koncerty Mietniowiaków spotkały się z wielkim aplauzem licznie zgromadzonej i wspaniale reagującej publiczności, która –zarówno w Polsce, jak i w Niemczech – dopiero po kilku bisach pozwoliła artystom opuścić scenę. „Stroje górnicze i mieszczan

wielickich to projekt zrealizowany przez Centrum Kultury i Turystyki w Wieliczki współfinansowany ze środków z Unii Europejskiej w ramach działania „Małe Projekty” Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007 -2013 oś 4 Leader za pośrednictwem Lokalnej Grupy Działania „Wielicka Wieś”: „TAŃCE I PRZYŚPIEWKI

MIESZCZAN WIELICKICH WRAZ Z KARCZMĄ PIWŃĄ I COMBREM BABSKIM - zakup strojów oraz organizacja warsztatów tanecznych”.



Orkiestra Dęta Podstolice

Najlepsi w Małopolsce

Po raz kolejny Orkiestra Dęta z Podstolice udowodniła, że jest najlepsza. Po wygraniu Międzypowiatowego Przeglądu XXXVI Małopolskiego Festiwalu Orkiestr Dętych „Echo Trombity 2013” wystąpili w Finale XXXVI Małopolskiego Festiwalu Orkiestr Dętych

ECHO TROMBITY w Nowym Sączu w dniach 21-23 czerwca i pokazali, że poziom naszej orkiestry jest najwyższy w Małopolsce. Z 98 zespołów które przeszły eliminacje powiatowe, w Starym Sączu wysłuchano 33. oceniając prezentację i grę w marszu oraz koncert

konkursowy. Warto nadmienić, że kapelmistrz Stanisław Gawor otrzymał niedawno odznakę honorową „Zasłużony dla Kultury Polskiej”. Gratulujemy tak pięknej wygranej o odznaczenia.

B.Z.



Sułków

Zespół Piosenki i Tańca



Dzień Dziecka w Sułkowie zorganizowała na boisku sportowym Rada Sołecka wraz z Klubem Sportowym „Contra” Sułków. Dla dzieci przygotowano szereg konkurencji i nagród. Z uwagi na możliwość wystąpienia opadów przeniesiono Festyn Rodzinny na 29 czerwca. Tak więc mieszkańcy mogli uczestniczyć w dwóch wydarzeniach. Przy budynku remizy zaprezentowali się „Sułkowie”, imprezę przygotowało Stowarzyszenie Zespołu Piosenki i Tańca, a otworzyła witając licznie zgromadzoną publiczność prezes Stowarzyszenia a zarazem radna Agnieszka Zabawa. Młodzież wystąpiła w trzech grupach wiekowych, choreografię przygotował Janusz Przepióra. Pięknie zagrała kapela i co warto dodać, repertuar zespołu poszerzono o kolejne tańce. Również podziwiano nowe stroje. Każdy występ nagradzano zasłużonymi brawami. Koncert jubileuszowy zorganizowany zostanie przy uroczystości otwarcia nowej świetlicy.

B. Z.



Szkoły przy ulicy Basztowej 17

Uczniowie IV Prywatnego Liceum Ogólnokształcącego i Prywatnego Gimnazjum Nr 7 w Krakowie właśnie zakończyli naukę. W tym roku do naszych szkół uczęszczało łącznie 102 uczniów, w tym 17 maturzystów i 26 uczniów klasy trzeciej gimnazjum.

Przez 10 miesięcy uczniowie nie tylko uczestniczyli w zajęciach z przedmiotów

obowiązkowych, zgodnych z podstawą programową, brali także udział w szeregu dodatkowych inicjatyw, takich jak wizyty w placówkach naukowych, spotkania z ekspertami z różnych dziedzin, w tym z gośćmi z zagranicy, czy wydarzeniach kulturalnych. Lekcje odbywały się nie tylko w salach szkolnych, ale także w krakowskich muzeach.

Trwa rekrutacja na kolejny rok szkolny. Od września 2013r. uczniów liceum i gimnazjum czeka trochę nowości: do nauczanych w szkole języków (angielskiego, francuskiego, włoskiego, hiszpańskiego, niemieckiego) dołączy język chiński. Dodatkowy przedmiot - przyroda - będzie wykładany po angielsku. Inaczej zostaną zorganizowane zajęcia wychowania fizycznego, będą

się odbywać w hali sportowej, w bardzo bliskiej odległości od naszej szkoły. We wrześniu chętni uczniowie będą uczestniczyli w wymianie młodzieży z niemieckim gimnazjum. W nowym roku szkolnym do pierwszej klasy gimnazjum wprowadzamy e-podręczniki. Będzie to rok wielu nowości w szkołach na Basztowej. Wszystkich chętnych serdecznie zapraszamy.



Lekcja fizyki praktycznie



Edgar i wąż, czyli lekcja biologii w muzeum Przyrodniczym

Instalacje
prosto z 



www.herz.com.pl

Był to dobry rok dla wielickich szkół i przedszkoli

rozmowa z zastępcą burmistrza Wieliczki ds. społecznych Urszulą Rusecką



- Zakończył się rok szkolny 2012/2013, uczniowie odłożyli książki i zeszyty szkolne, aby cieszyć się zasłużonymi wakacjami. Jak można podsumować miniony rok szkolny?

- Uważam, że ten rok przyniósł szereg sukcesów edukacyjnych i wychowawczych, obfitował w liczne wydarzenia sportowe i kulturalne. Wielickie szkoły, osiągnęły wysokie wyniki w wielu dziedzinach na szczeblu powiatowym, wojewódzkim i krajowym. Z zadowoleniem przyjąłem informację o wynikach sprawdzianu szóstoklasistów i egzaminu gimnazjalnego. Znakomita większość placówek poprawiła swój ubiegłoroczny wynik, plasując się w najwyższych i średnich ocenach klasyfikacji Okręgowej Komisji Egzaminacyjnej. Spośród gimnazjów najwyższe wyniki odnotowało Gimnazjum w Wieliczce, jednocześnie pozostałe gimnazja uzyskały niewiele niższe oceny. Wśród szkół podstawowych najwyżej uplasowały się placówki w: Węgrzcach Wielkich, Sierczy, Grajowie i Raciborsku. Dużym sukcesem jest zajęcie 13. miejsca w ogólnopolskim rankingu przez Szkołę Muzyczną I Stopnia w Wieliczce. To naprawdę dobry rok dla naszych placówek oświatowych.

Warto też dodać, że miniony rok szkolny był okresem szczególnie wyjątkowej pracy dyrektorów, nauczycieli i pracowników oświaty, ponieważ po raz pierwszy został wprowadzony bon organizacyjny. Pozwolił on na ujednoczenie zasad funkcjonowania i organizacji szkół, co przyniosło wymierne efekty finansowe.

- Jakie projekty zewnętrzne realizowane są w wielickich szkołach?

- W naszych placówkach oświatowych realizowany jest szereg zewnętrznych projektów. Kontynuowane są te sprzed lat, takie jak m.in.: "Comenius" w gimnazjach, a w bieżącym roku szkolnym otrzymaliśmy również dofinansowanie unijne na dwa duże projekty: "Klucz do przyszłości" - opiewający na kwotę 1 860 000 zł oraz "Akademia sukcesu" - blisko 900 000 zł. Dzięki realizacji projektu "Klucz do przyszłości" możliwe stało się doposażenie w pomoce

dydaktyczne oraz rozszerzenie zakresu komputeryzacji Gimnazjów w Koźmicach Wielkich i Węgrzcach Wielkich. Natomiast "Akademia sukcesu" to projekt mający na celu wyrównywanie szans edukacyjnych oraz udzielenie wsparcia w indywidualnym rozwoju na pierwszym poziomie etapu edukacyjnego i zostało nim objętych 17 szkół podstawowych z terenu Gminy Wieliczka.

Ponadto, w minionym roku szkolnym jedna z naszych placówek została wyłoniona spośród 400 w skali kraju do realizacji pilotażowego programu "Cyfrowa szkoła".

- W tym roku otwarty został również pierwszy gabinet Biofeedback w Gminie Wieliczka, czy ta inicjatywa spotkała się z zainteresowaniem?

- Faktycznie, 21 lutego br. w gimnazjum w Wieliczce otwarty został pierwszy gabinet Biofeedback w Gminie Wieliczka. Biofeedback jest metodą terapii opartą na wyspecjalizowanej technice komputerowej; umożliwia trening poprawiający efektywność pracy mózgu i kontrolę nad procesami fizjologicznymi zachodzącymi w organizmie. Gabinet ten cieszy się dużym zainteresowaniem i w związku z tym złożone zostały dwa wnioski o dofinansowanie z PFRON-u na kolejne takie pracownie w szkołach integracyjnych w: Węgrzcach Wielkich oraz SP4 w Wieliczce.

- A jaki był ten rok dla przedszkolaków? Jakie są plany na przyszłość?

- W tym roku udało nam się otworzyć dodatkowo dwa oddziały przedszkolne, integracyjne w szkole w Sierczy oraz jeden w Pawlikowicach, co pozwoliło na zwiększenie ilości miejsc w przedszkolach samorządowych. Warto podkreślić, że od września br. do naszych przedszkoli będzie uczęszczać rekordowa ilość dzieci - blisko 930. Zdajemy sobie sprawę, że nie zaspokajają to wszystkich potrzeb w tym zakresie, ale uzupełnieniem oferty przedszkoli samorządowych są prywatne placówki, które są również współfinansowane przez gminę. W roku 2012 koszt dofinansowania na 1 dziecko w niepublicznym przedszkolu wyniósł 472,25 zł.

- Rozmawialiśmy o wynikach uczniów wielickich placówek oświatowych, o realizowanych programach, przedszkolach, a jakie są plany związane z inwestycjami oświatowymi?

- Przede wszystkim przypomnę, że oddaliśmy w ubiegłym roku boisko sportowe w Dobranowicach, dobiega końca budowa sali w Podstolicach, ogłoszony został przetarg na budowę przedszkola w Mietniowie oraz zlecieliśmy projekt rozbudowy Szkoły Podstawowej nr 4 w Wieliczce, a w wakacje rozpoczynamy remont szkoły w Grajowie. Warto



Modernizacja Szkoły Podstawowej w Raciborsku w ramach projektu *Poprawa efektywności energetycznej obiektów edukacyjnych oraz mieszkalnych na terenie Gminy Wieliczka* o łącznej wartości ponad 7 mln zł.



Otwarcie pierwszego w gminie gabinetu Biofeedback w Gimnazjum w Wieliczce.

podkreślić, że w czerwcu rozpoczęły się modernizacje placówek oświatowych w ramach projektu *Poprawa efektywności energetycznej obiektów edukacyjnych oraz mieszkalnych na terenie Gminy Wieliczka* o łącznej wartości ponad 7 mln złotych, dofinansowanego z MRPO. Program ten zakłada modernizację budynków szkół podstawowych: nr 2 w Wieliczce, w Janowicach, Byszcach, Sygnectowie, Mietniowie, Pawlikowicach, Raciborsku oraz gimnazjów w Dobranowicach i Wieliczce, a także przedszkola nr 2 w Wieliczce.



Realizacja projektu „Klucz do przyszłości” o łącznej wartości 1 860 000 zł.

Kokotów

Nowe Centrum Logistyczne Krakvet

Nowo powstałe Centrum Logistyczne Krakvet, które otwarto w Kokotowie to jeden z największych i najnowocześniejszych tego typu obiektów w branży zoologicznej w Polsce.

Centrum Logistyczne należy do Krakvet - sklepu internetowego z karmą dla zwierząt - która z małego przedsiębiorstwa w bardzo krótkim czasie stała się liderem w branży zoologicznej. Budowa tak dużej powierzchni magazynowej była naturalnym etapem intensywnego rozwoju firmy. **Koszt budowy centrum to ok. 10 mln zł., natomiast jego wartość - na dzień dzisiejszy - szacuje się na niemal 15 mln zł.** Przestrzeń magazynowa wysokiego składowania o powierzchni prawie 4000 m² pomieści około 3000 miejsc paletowych z możliwością zwiększenia do ponad 6000. Gdyby wszystkie palety z karmą ustawić

jedna na drugiej, powstałaby wieżowiec o wysokości 6 km, z ponad tysiącem pięter. Obecna powierzchnia magazynowa pozwoli Krakvetowi obsłużyć dwa razy więcej klientów niż dotychczas. Centrum Logistyczne wyposażone jest w specjalny system oparty na nadajnikach Wi-Fi oraz w terminale (kolektory). Właściciele czworonogów będą mogli nie tylko o każdej porze dokonywać zamówienia karmy, ale również będą mieć pewność, że ich towar jest dostępny w magazynie. Duża ilość produktów różnego rodzaju przelaży się na niższe ceny asortymentu.



10 lat UKS Sygneczów

Jubileusz UKS Sygneczów był czasem świętowania ale i podsumowania oraz podziękowań. Prezes Włodzimierz Hartabus przypomniał historię dziesięciolecia pracy i budowania od podstaw zarówno zespołu jak i infrastruktury. Warto podkreślić Mistrzostwo Ligi Juniorów Podokręgu jak też awans seniorów do B Klasy. W sumie w klubie gra 55 zawodników. Bardzo aktywnie pracują trenerzy Piotr Kapusta i Jacek Opryszek. Gratulacje wszystkim złożył burmistrz Artur Kozioł, podkreślając pracę i wyniki UKS, wręczając jubileuszowy czek. Z kolei medale i odznaczenia otrzymali

z rąk prezesa Podokręgu Wieliczka Andrzej Strumińskiego wieloletni i zasłużeni działacze i założyciele UKS. Dziękowano też sponsorom wspierającym klub na codzień. B.Z.



Odstąpię działający od lat sklep obuwniczy w centrum Wieliczki tel. 504-065-890

Lokal lub pokoje (od 10 -70 m²) parter, I piętro, do wynajęcia na działalność w centrum Wieliczki, b.tanio tel. 608-056-812



Telewizory LED Najnowsza generacja tanie użytkowanie

Telewizja rozwija się i zmienia na naszych oczach. Nastąpiło przejście z naziemnej telewizji na odbiór cyfrowy, zaprzestano nadawania sygnału analogowego z Chorągwicy. W związku z tym w maju dokonaliśmy wyboru, kupując telewizor lub dekoder. W tym czasie w zależności od sklepu sprzedawano ok kilkunastu do kilkuset dekoderek dziennie, dzięki którym nadal można korzystać z telewizorów bez systemu cyfrowego MPG4. Coraz więcej osób decyduje się jednak na zakup telewizora, który obecnie może spełniać wiele dodatkowych funkcji, szczególnie dzięki możliwości dostępu do internetu.

- Jakie telewizory obecnie są najlepsze i najnowocześniejsze? - Obecnie na rynku RTV znajdują się telewizory nowej generacji. Obserwując rozwój tej branży można pokusić się o stwierdzenie, że najczęściej kupowane są ledowe (LED). Są też telewizory plazmowe, lecz ta oferta skierowana jest do ludzi często oglądających filmy akcji lub używających ich do gier. W tradycyjnym użytkowaniu, domowym, ludzie decydują się na zakup telewizorów LED, które charakteryzują się bardzo niskim zużyciem prądu. Dzisiejszy współczesny telewizor wielkości 46-55 cali może zużywać tyle samo prądu co 25 calowy telewizor kineskopowy - mówi Ryszard Niepliński, współwłaściciel sklepu RTV AGD Partner z Wieliczki.

Z nowości, które producenci wprowadzają w produktach, coraz większe znaczenie odgrywa możliwość podłączenia do domowej sieci internetowej, to bardzo mocno rozwijany kierunek a w internecie pojawia się coraz więcej filmów, wydarzeń sportowych, które są skierowane do oglądania w telewizji. W ostatnim czasie Beverly Hills, największa wypożyczalnia na świecie, zamknęła w Polsce sieć punktów, gdyż funkcję tę przejął właśnie internet. Dziś korzystając z telewizji podłączonej do sieci internetowej możemy nie tylko wypo-

życzać filmy, oglądać aktualne wydarzenia ale na przykład też przeglądać prasę.

A co z technologią 3D? Tu pojawia się szereg wątpliwości. Kilka lat temu wydawało się, że technologia 3D będzie przyszłością telewizji. Obecnie większość producentów zaczyna traktować tę technologię jako gadżet i nie będzie rozwijana. Jest to spowodowane bardzo drogim kosztem produkcji programów i filmów przeznaczonych do oglądania w 3D w telewizji. Więcej też wiadomo o szkodliwości, szczególnie w przypadku możliwego wpływu na pogorszenie wzroku u dzieci.

Dzisiaj telewizory bardzo mocno potaniały. W najbardziej popularnym standardzie 32 cale ceny zaczynają się już od 1000 zł. Również ci, którzy zdecydowali się na zakup sprzętu z ekranem 55-60 cali zapłacą od 4,5 do 5 tys.zł. Telewizory zmienia się co kilka, kilkanaście lat.

Zanim dokona się zakupu nowego odbiornika warto zasięgnąć opinii w sklepie, aby nabyć sprzęt dostosowany do potrzeb. Informacje techniczne są bardzo ważne, pomogą dokonać zakupu optymalnego telewizora. Bowiem młodzi użytkownicy korzystają z nowinek i udogodnień szczególnie poprzez internet. Są też osoby, które będą korzystać z telewizji w sposób dotychczasowy - mówi Ryszard Niepliński.

70. rocznica "Krwawej Niedzieli" na Wołyniu.

„Śmierć Lachom”

11 lipca 2013 przypada 70 rocznica "Krwawej Niedzieli" na Wołyniu. Rocznicę tę przejmujemy smutkiem i przerażeniem, gdy zastanawiamy się jak mogło dojść do tak potwornego barbarzyństwa. Decyzja o eksterminacji Polaków zapadła 1 marca 1943 r. w gronie przywódców wołyńskiego OUN B – UPA. Głównymi decydentami byli: Dmytro Kliczkowski, ps. „Kiim Sawur”, referent wojskowego OUN B Wasyl Iwachow oraz dowódca UPA na północno – wschodnim Wołyniu Iwan Łytwynczuk. Stepan Bandera chociaż był w tym czasie więźniem niemieckiego obozu w Sachsenhausen (w jego działalności upowskiej zastępował go Mykoła Łebed „Ruban”) to odpowiada za zbrodnię na Kresach moralnie. On bowiem był twórcą zbrodniczej organizacji, która zaplanowała unicestwienie mieszkających tam Polaków.

W tym celu, w niedzielę 11 lipca 1943 r. oddziały UPA zaatakowały 167 polskich miejscowości na Wołyniu. Akcją rozpoczęto o godz. 3 nad ranem pod hasłem: śmierć Lachom. Ukraińcy otoczyli wsie i rozproszyli się po domach mordując wszystkich Polaków bez względu na płeć i wiek. Mordowano ludzi siekierami, nożami, kosami, widłami, młotkami, piłami z niewyobrażalnym okrucieństwem. Palono ludzi żywcem w kościołach lub całe grupy wpędzono i zamknięto w stodołach i innych zabudowaniach a potem podpalano. Za bandytami wpadała ludność miejscowa rabując pozostały dobytek, najczęściej były to kobiety a nawet dzieci ukraińskie. Pierwsze zaatakowane miejscowości to: Gurów, Orzeszyn, Sądowa, Zagaje za nimi poszły następne. Napadnięte miejscowości: Antonówka, Bereżne, Bilcze, Bortnica, Brzezina, Budy Ossowskie, Chotoniowice, Chrynow, Czmykos, Derażne, Dominopol, Gaj, Głęboczyca, Grabina, Gucin, Halinówka, Hurby, Huta Stepańska, Janowa Dolina, Janówka, Jarosławice, Jasieniówka, Kąty, Kisielin, Kołodno, Kołki, Krzywucha, Kundziwola, Kupowalce, Kuty (Wołyń), Ledochówka, Leonówka, Lipniki, Łanowce, Łysin, Majdańska Huta, Maria Wola, Mielnica, Niemilia, Ostrówki, Parośla I, Pendiaki, Polany, Poryck, Przebraża, Rudnia, Rusinowe Beresieczko, Rybca, Sokołówka (Wołyń), Soroczyn, Smyga, Stanisławów (Wołyń), Stasin, Świętocin, Świszczów, Teresin, Werbeń, Wiśniowice, Władysławówka, Wola Ostrowiecka, Wydmyer, Wygranka, Wyszogród, Złoczówka i inne. Ta straszna akcja na Wołyniu trwała do 16 lipca 1943 r. a na całej Ukrainie mordowano naszych rodaków do 1947 r. Celem nie było tylko usunięcie Polaków i innych grup etnicznych z Ukrainy. Była to potworna ideologia zła, nienawiści i zwyrodnienia, której celem

było całkowite unicestwienie, zagłada narodu polskiego a nawet zniszczenie śladów po nim, tak materialnych jak i kulturowych. Było to ludobójstwo ponieważ mordowano wszystkich polskich mieszkańców tylko za to, że byli Polakami. Ludzi mordowano w potwornych męczarniach. Straż w głowę to było szczęście. W wyniku przeprowadzonych badań na podstawie relacji tych, którym udało się przeżyć oraz badania ekshumowanych ciał, dr Aleksander Korman ustalił ponad 300 rodzajów tortur przy zabijaniu naszych rodaków. Zabijano nożami, siekierami, ścinano kosami, obdzierano ze skóry, rozpruwano wnętrzności, obcinano kończyny i inne części ciała, wyłupywano oczy, wbijano w ludzi kolki i gwoździe w czaszkę, palono żywcem, przypalano, topiono, duszono, rozrywano kośćmi, zabijano wszystkich, nawet dzieci w łonie matek, do pomieszczeń wrzucano granaty i odpalano inne ładunki wybuchowe. Po wymordowaniu ludzi, majątek rabowano a zabudowania niszczone doszczętnie. Napad przygotowywano tak aby nikt nie mógł uciec. Uciekano się także do podstępów, podając się za partyzantów sowieckich lub Niemców a potem w miejscach walk, kupowano a nawet własnoręcznie produkowano. Budowano bunkry, organizowano warty nocne, gniazda dla karabinów maszynowych, wykonywano okopy i zasieki z drutu kolczastego. Do działalności obronnej przed oddziałami UPA przystąpił podoficer WP Henryk Cybulski, ps. Harry oraz były legio-

nista Ludwik Malinowski. Nie udało się upowcom zdobyć Przebraża pomimo kilkakrotnych ataków dużymi siłami UPA. Ludzie ocaleli ale miejscowość została całkowicie zniszczona. Były przypadki, że ludność szukała schronienia u Niemców, którzy wysyłali te osoby na przymusowe roboty. 31 stycznia wkroczyła Armia Czerwona, samoobrona została rozwiązana a ludność wysiedlona. W Małopolsce Wschodniej czystka etniczną objęła miejscowości: Barysz, Bednarów, Berezowica Mała, Bitków, Bruckenthal, Brynice Zagórne, Byczkowce, Chodaczków Wielki, Cucyłów, Czernica (rejon brodzki), Derżów, Hanaczów, Hucisko, Huta Pieniacka, Ihorowica, Korosiatyn, Kubajówka, Kuty (Pokucie), Ludwikówka, Łanowce (Podole), Łozowa, Majdan, Moosberg, Ostrów, Palikrowy, Pawlikówka, Płauca Wielka, Podkamień (powiat brodzki), Podkamień (powiat rohatyński), Siemiginów, Skole, Sławentyn, Słobódka, Sołotwina, Sorocko, Szerokie Pole, Tomaszowce, Toustobaby, Uhryńkowce, Uście Zielone, Wolczków. Początkowo napadano na pojedyncze osoby lub rodziny. Słyszając o takich morderstwach Polacy sądzili, że to porachunki, zemsta lub napady rabunkowe. Dopiero ataki na większe grupy a nawet całe miejscowości utwierdziły ludność, że jest to zaplanowana i zorganizowana akcja totalnej zagłady narodu polskiego na Kresach wschodnich. Celem byli nie tylko ludzie ale wszelki ślad po nich. Niszczono wszystko co tylko było wytworem rąk lub myśli przedstawicieli narodu polskiego. Wśród ludności ukraińskiej propagowano ideologię nienawiści do Polaków do tego stopnia, że zalecano mordowanie nawet członków rodziny polskiego pochodzenia w małżeństwach mieszanych. Ukraińców, którzy nie popierali tych czynów a nawet próbowali chronić polskich sąsiadów, także okrutnie mordowano. W wyniku przeprowadzanych badań tych strasznych wydarzeń ustalono, że na Kresach zamordowano wtedy od 250 000 – 300 000 Polaków.

Przy opracowywaniu materiału korzystano z następujących źródeł: www.prawy.pl, historia.polski.eu/zbrodniew Polsce.; www.upadek.narodu.cba.pl/kresy.ludobojstwo.nakresach.; www.wikipedia.org/wiki/rzezołnyńska.; Siemaszko W., Siemaszko E., Ludobójstwo dokonane przez nacjonalistów ukraińskich na ludności polskiej Wołynia 1939 – 1945, Warszawa 2000, ISBN 83-87689-34-3.; Isakowicz – Zaleski T., Przemilczane ludobójstwo na kresach, Kraków 2010, ISBN 978-83-929708-3-5. Komański H., Siekierka S., Ludobójstwo dokonane przez nacjonalistów ukraińskich na Polakach w województwie tarnopolskim 1939 – 1946, Warszawa 2000.; Marek Czapla, Paweł Należniak, Ukraińskie ludobójstwo na Wołyniu [film]. (choAutorzy są pracownikami Instytutu Pamięi Narodowej.); Jastrzębski S., Oko w oko z banderowcami, Warszawa 1996.

Zofia Hankus - Wszotek

PODZIĘKOWANIE

Z satysfakcją informujemy, że Urząd Skarbowy w Wieliczce otrzymał po raz pierwszy Certyfikat „Urzędu Skarbowego Przyjaznego Przedsiębiorcy w 2013 r.”

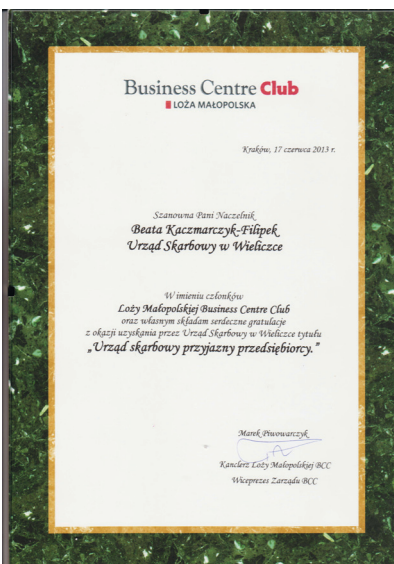
Tytuł „Urząd Przyjazny Przedsiębiorcy” jest wyróżnieniem od przedsiębiorców dla urzędów skarbowych i ich pracowników. Konkurs wyłania najlepiej funkcjonujące, zdaniem przedsiębiorców, urzędy skarbowe i jest potwierdzeniem wysokiej jakości działania oraz pozytywnego nastawienia do Klienta.

Uroczystość regionalna wręczenia wyróżnień miała miejsce w dniu 17 czerwca 2013 r. w Małopolskiej Loży Business Centre Club natomiast oficjalna gala odbędzie się w dniu 28.06.2013 r. w głównej siedzibie BCC w Warszawie.

Pragniemy złożyć serdeczne podziękowania wszystkim przedsiębiorcom, którzy wypełniając ankiety konkursowe oddali swój głos na Urząd Skarbowy w Wieliczce, za pozytywną ocenę pracy urzędu i przyznane wyróżnienie.

Uznanie, jakie Państwo wyrazili stanowi dla nas motywację do dalszej pracy nad doskonaleniem obsługi w naszym urzędzie, tak by była ona w pełni profesjonalna i spełniała oczekiwania Klientów. Jednocześnie zachęcamy Państwa do ponownego udziału w ocenie naszego Urzędu za rok.

Kierownictwo i Pracownicy
Urzędu Skarbowego w Wieliczce



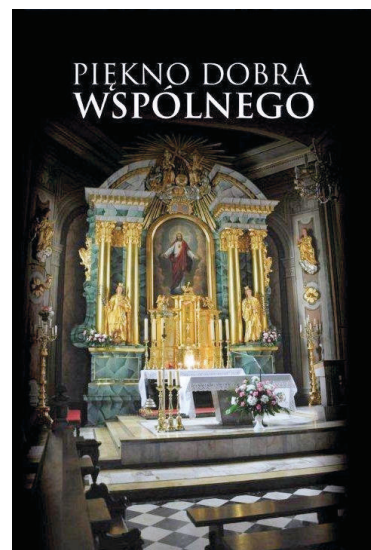
Nowość wydawnicza

Album „Piękno dobra wspólnego”

Wielicka Lokalna Organizacja Turystyczna wydała przepiękny album „Piękno dobra wspólnego”. Znajdują się w nim zdjęcia i informacje o 34. kościołach z terenu powiatu wielickiego. Warto dodać, że nakład wynosi 1000 egzemplarzy, książkę jeszcze można nabyć, m.in. w Księgarni Macieja Lisaka w Wieliczce.

Teksty przygotowali Zbigniew Engel i Henryk Uhryński zaś zdjęcia Mieczysław Jagła. Przygotowanie materiałów do publikacji trwało rok. - *Niniejszy album nie tylko ma pomóc w zaznajomieniu się z kulturowym bogactwem, jakie pozostawiły na ziemi wielickiej minione wieki – piszą autorzy we wstępie – Architekci i budownicy starali się nadać miejscu, w którym mieszka Bóg, najpiękniejszą formę, na jaką pozwalały możliwości i ich wycucie estetyczne.* Dlatego i nieprzypadkowo album nosi ten właśnie tytuł. Prezes Henryk Uhryński

nie wyklucza, że niebawem może powstać kolejna publikacja. B.Z.



Przysmaki z Kokotowa w CKiT

Ostatni, przedwakacyjny SMAKOWITY CZWARTEK poprowadziła Anna Kuczek - przewodnicząca Koła Gospodyń Wiejskich z Kokotowa. Zainteresowanie salat-

ką rozkoszy było tak duże, że z trudem pomieściliśmy chętnych do zdegustowania frykasów przygotowanych przez panie. Uczestnicy spotkania wyszli odurzeni

smakiem i aromatem, gdyż sałatka, nie tylko przykuwała uwagę, ale również była bombą witaminową uzupełniona wyłącznie naturalnymi składnikami. Dziękujemy wszystkim uczestnikom SMAKOWITYCH CZWARTKÓW i zapraszamy na kolejną edycję spotkania.



Fot. Eva Hajduk

Składniki: puszka ananasa, puszka brzoskwiń lub brzoskwinie świeże, 2 szt. pomarańczy, 2 szt. gruszek, 2 szt. Kiwi, 0,5 kg świeżych truskawek, sok z cytryny, miód lub cukier, alkohol do skropienia, bita śmietana, lody.

Przygotowanie: Kilka plasterków ananasa z puszki dzielimy na niezbyt duże części, 3-4 brzoskwinie bez skórki dzielimy na dość grube plastry. Dwie starannie obrane ze skórki pomarańcze po starannym usunięciu białych włókien kroimy ostrym nożem w kostkę, tak samo gruszki. Kiwi po obraniu kroimy w plasterki. Wszystko łączymy i dodajemy 0,5 kg dorodnych dojrzałych truskawek, umytych, obranych z szypulek. Sałatke skrapiamy sokiem z cytryny, można dodać miodu lub cukru. Sałatkę podajemy schłodzoną, osobno możemy dodać bitą śmietanę albo lody.



Gminny Przegląd Przedszkolny „Rytm, muzyka, taniec”

W sali Magistrat odbył się Gminny Przedszkolny Przegląd „Rytm, muzyka, taniec”. Organizatorem przeglądu było Przedszkole Samorządowe Nr 3 w Wieliczce.

W przeglądzie wystąpiło 11 przedszkoli z Miasta i Gminy Wieliczka: Przedszkole Samorządowe Nr 1 w Wieliczce, Przedszkole Samorządowe Nr 2 w Wieliczce, Przedszkole Samorządowe Nr 3 w Wieliczce, Przedszkole Samorządowe Nr 4 w Wieliczce, Przedszkole Samorządowe Nr 5 w Wieliczce, Oddział Przedszkolny przy Szkole Podstawowej w Raciborsku, Przedszkole Samorządowe Mietniów, Przedszkole Samorządowe ze Strumian, Przedszkole Samorządowe z Koźmic Wielkich,

Przedszkole Samorządowe ze Śledziejowic, Oddział Przedszkolny przy Szkole Podstawowej im. Królowej Jadwigi w Sierczy.

Przewodzącą i inicjatorką tego przedsięwzięcia była nauczycielka Ewa Kmiecik, a pomagały jej również nauczycielki Agata Rybka i Monika Małota. Wszystkich uczestników przywitały dzieci z Przedszkola Samorządowego Nr 3 wierszem i piosenką autorstwa Elżbiety Ustupskiej. Dzieci pokazały się zarówno w utworach muzyki klasycznej, regionalnej,



jak również nowoczesnej, a bajeczne stroje wprawiły wszystkich gości w zachwyt. Uroczystość swoim występem oświetlili soliści baletowi Anna Kmiecik Sokolle i Tomasz Sośnik. Nagrody dla wszystkich grup przedszkolnych uczestniczących w Przeglądzie wręczyła zastępca burmistrza ds. społecznych Urszula Rusecka.

Chorągiewka dzieciom

W Domu Strażaka w Chorągwi zorganizowano Dzień Dziecka pod hasłem



„Majówka z Mamą i Tata”. Koło Gospodyń Wiejskich zadbało o opiekę nad dziećmi oraz częstowało słodyczkami, OSP przygotowała pokazy ratownictwa pożarowego i po zdarzeniach drogowych, MDP dała pokaz ratownictwa medycznego oraz przygotowała konkursy. LGD „Wielicka Wieś” ufundowała nagrody. Atrakcją była przygotowana przez strażaków kąpiel w pianie, do zabawy przygruwał DJ Sławomir Masior.

Rajd rowerowy

Stowarzyszenie Przyjaciół Szczygłowa „Pawie Pióro” zorganizowało już trzecią edycję

Rajdu Rowerowego „Rodzina w Ruchu”. - Celem było wspólne przebycie ścieżek rowerowych powiatu wielickiego, ich promocja, aktywne spędzenie czasu w rodzinnej atmosferze - powiedziała prezes Agnieszka Rakoczy. Uczestnicy wyruszyli spod świetlicy w Szczygłowie, dojechali do Jawczyc a po powrocie z trasy świętowali



na szczygłowski pikniku. Honorowy patronat miał Powiat Wielicki.

Mistrzostwach Młodzików Okręgu Małopolskiego

„Solni” z Solnego Miasta najlepsi

15-16 czerwca 2013 w Bochni rywalizowali najlepsi pływacy Małopolski o tytuły mistrzowskie okręgu 10-13 latków. W Letnich Mistrzostwach Młodzików Okręgu Małopolskiego rywalizowało 271 zawodników z 19 klubów, w tym 25 zawodników reprezentujących sekcję Solne Miasto Wieliczka. Rewelacyjnie spisali się zawodnicy rocznika 2003, którzy zdobyli aż 12 medali (5 złotych, 4 srebrne, 3 brązowe), a sztafeta chłopców 4 x 50m st. dowolnym poprawiła rekord okręgu. Podopieczni trenera Wojciecha Kota zdecydowanie zwyciężyli w klasyfika-



Trenuj w sekcji najlepszych w Małopolsce! Zapraszamy roczniki 2005 i 2006 na rekrutację pod koniec sierpnia. Więcej informacji Wojciech Kot tel. 606 114 904

cji drużynowej 10-latków. Kolejne 3 medale (1 złoty i 2 brązowe) i nielubiane 4 czwarte miejsca dla Solnego Miasta zdobyły starsze roczniki.

Rozstrzygnięcie konkursu

Miło nam poinformować, że w konkursie z lipcowej Panoramy nagrody wygrali: zabieg w Gabinetie Kosmetycznym Doroty Dymek pani Bożena Machowska Jaros (prawidłowa odpowiedź Intracuticals) zaś strzyżenie z poradą stylisty pan Stefan Majewski (prawidłowa odpowiedź Degazówki)

Wieliczka • Nowosolno • Góral • Kły • Biłogóra
PANORAMA
Powiatu Wielickiego